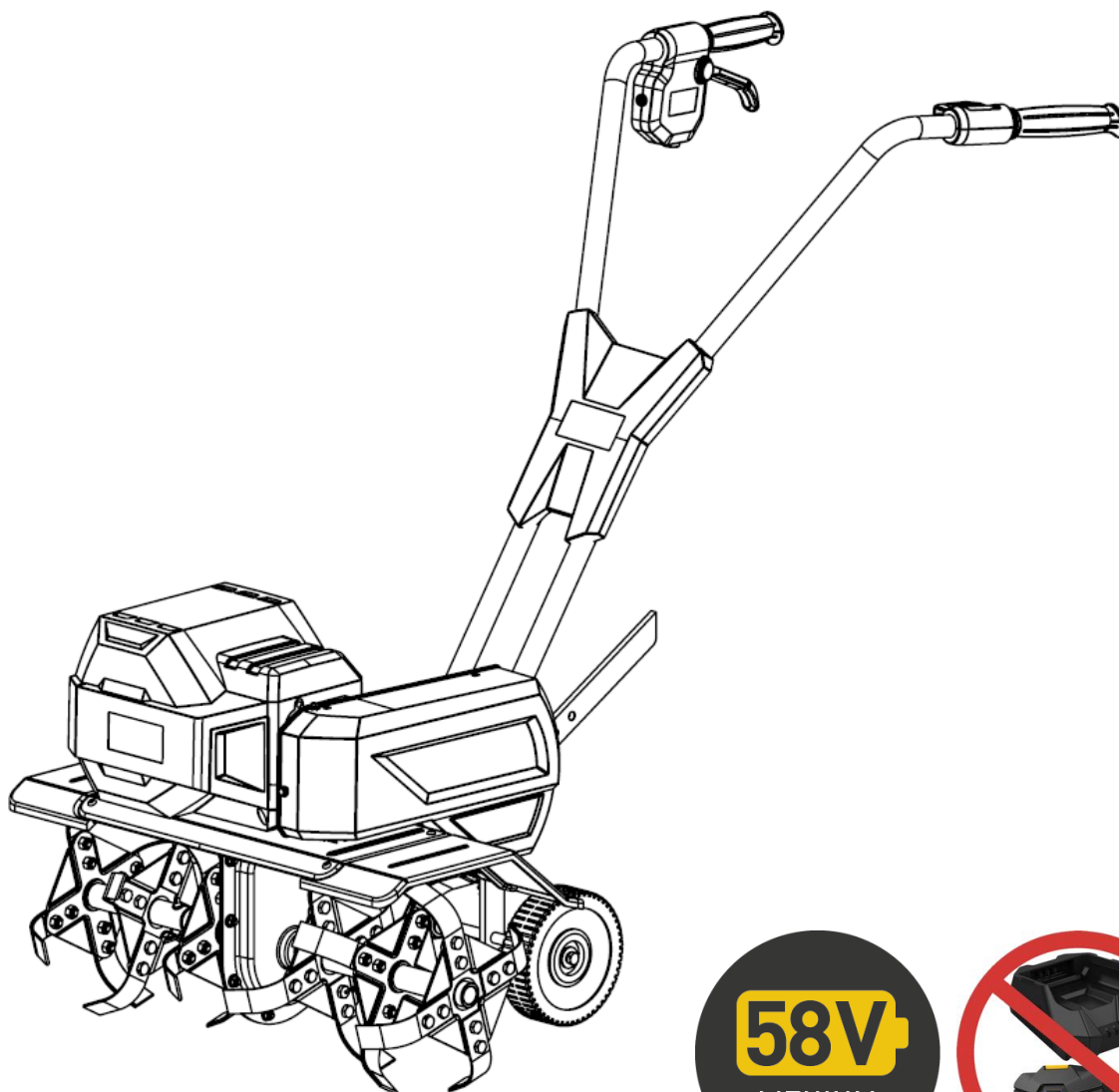


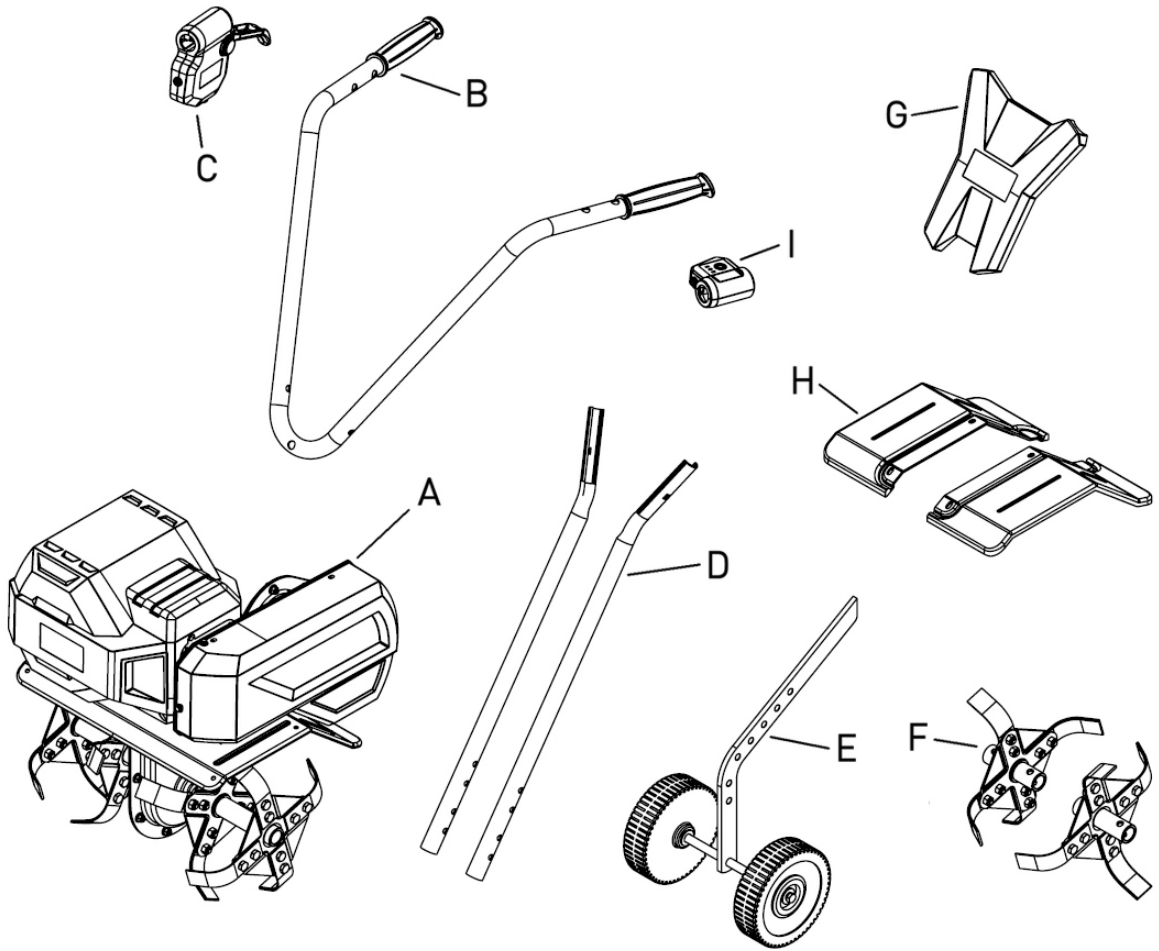
DK      **Betjeningsvejledning**  
GB      **User manual**  
D        **Bedienungsanleitung**  
F        **Manuel de l'utilisateur**



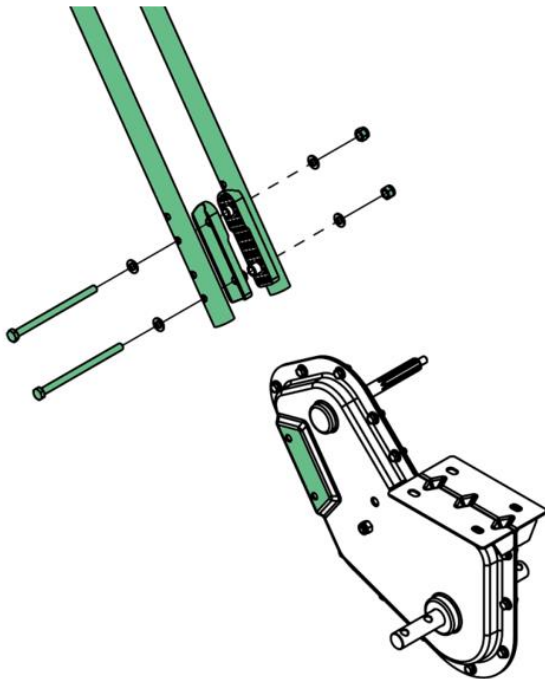
# FRZ 5800



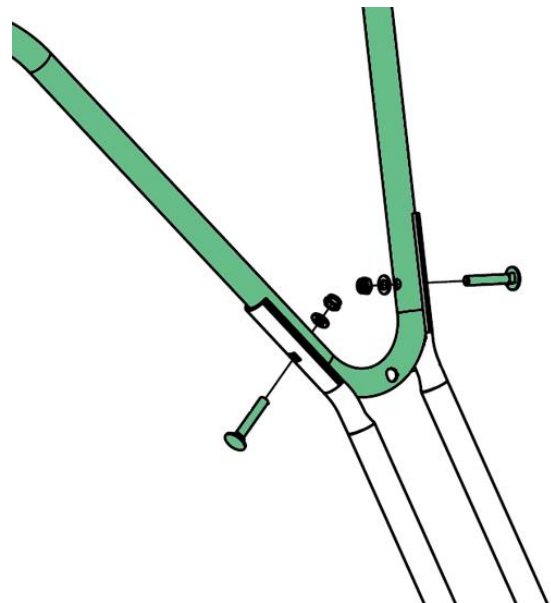
1

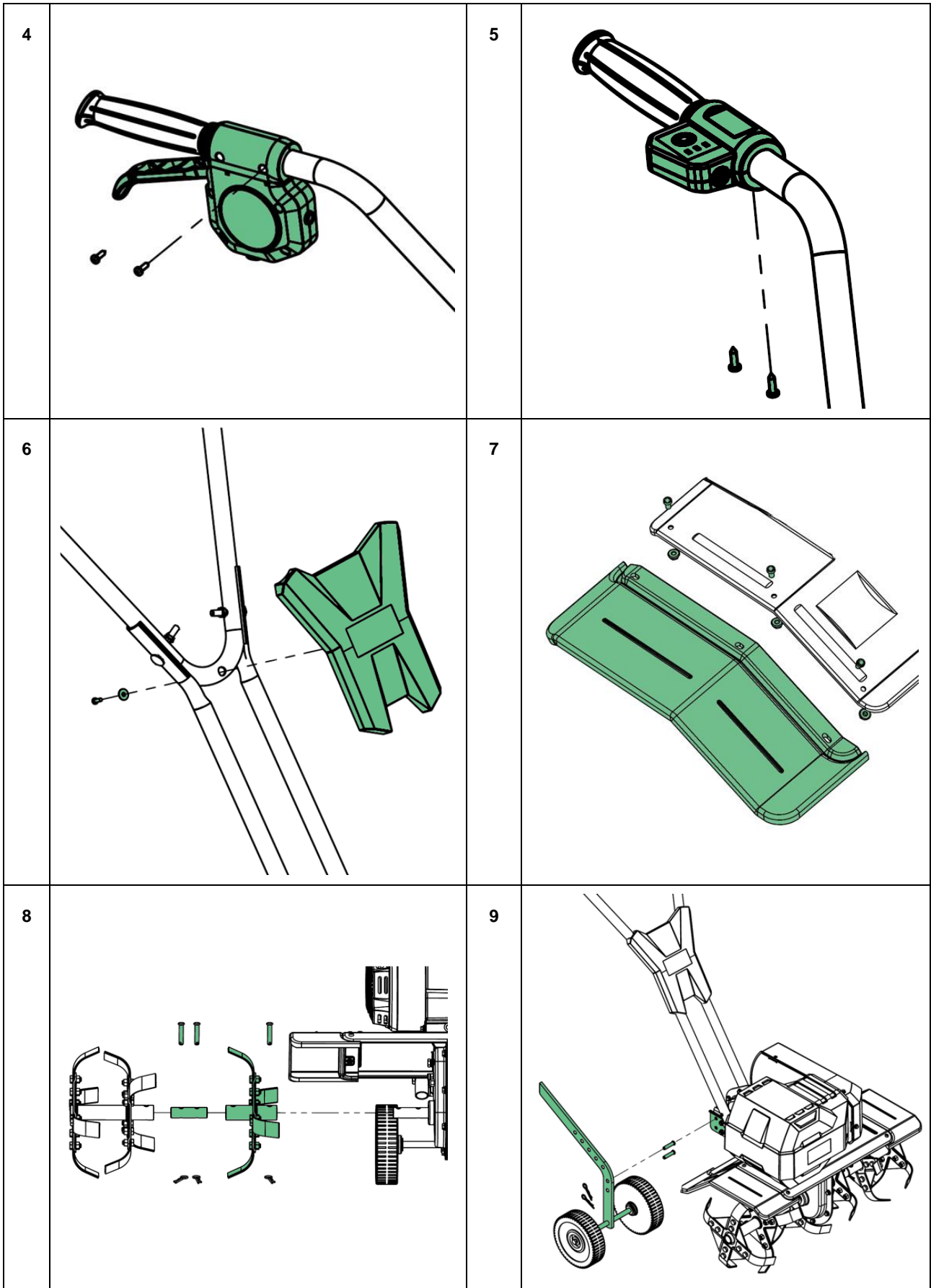


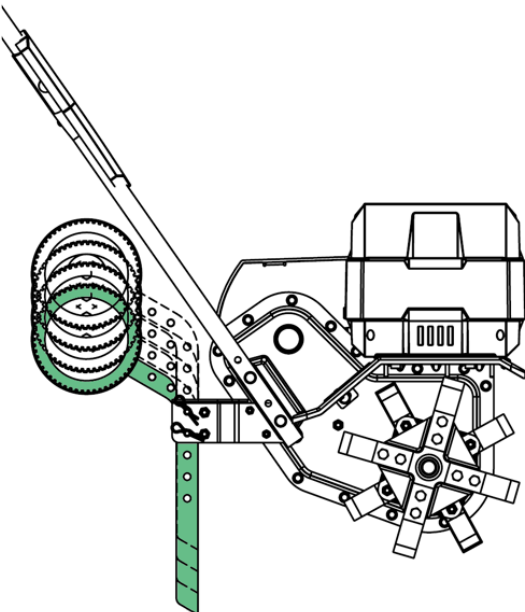


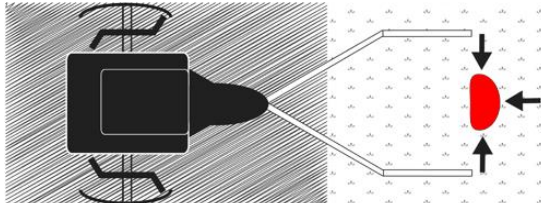
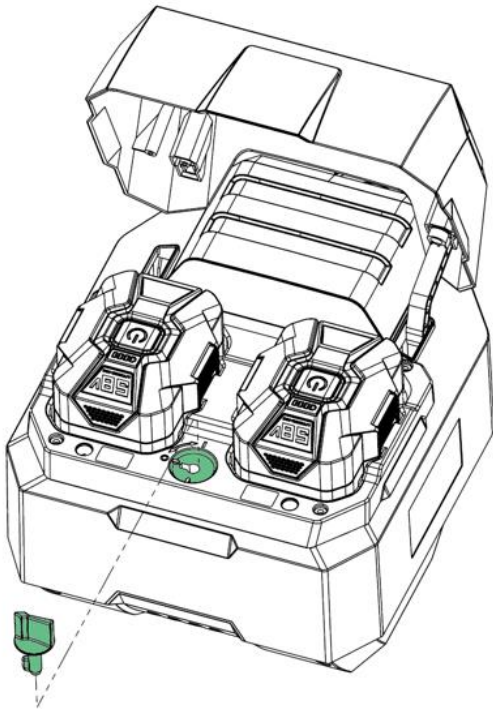
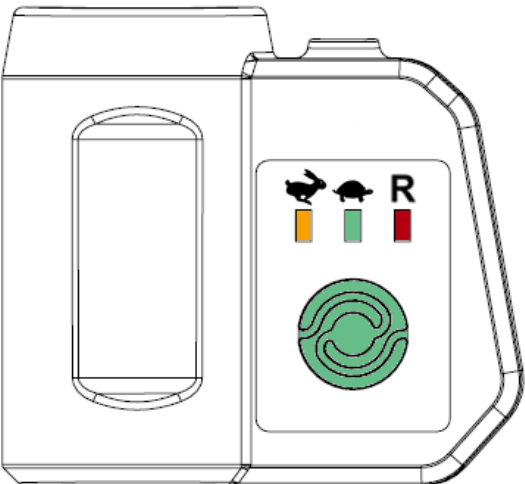
2



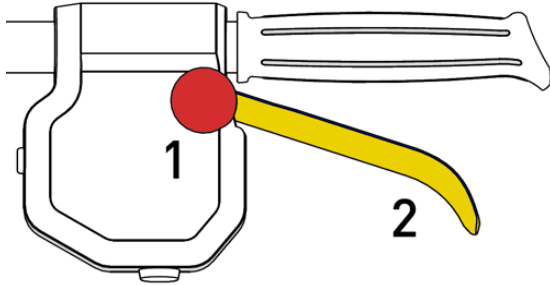
3



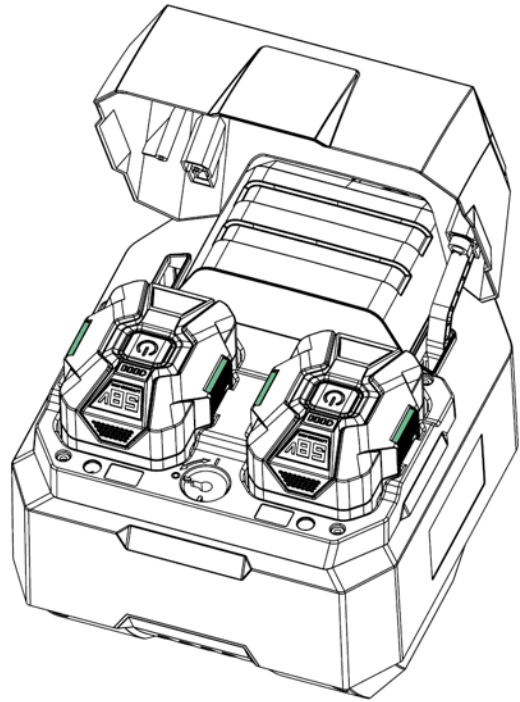


<p>10</p>		<p>11</p>	
<p>12</p>		<p>13</p>	
<p>14</p>		<p>15</p>	

16



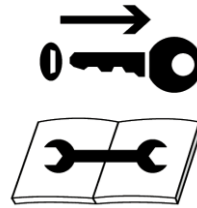
17



↑  
**BATTERI OPBEVARING**  
Battery storage only  
Akku aufbewahrung

↑  
**AKTIVT BATTERI**  
Working battery  
Akkunutzung

Advarselssymboler / Warning symbols / Warnsymbole / Symboles d'avertissement



DK

Vær agtpågivende ved dette symbol.

Læs betjeningsvejledningen grundigt før maskinen benyttes.

Udsæt ikke maskinen for regn og fugtighed.

Fjern sikkerhedsnøgle før vedligeholdelse eller reparation

Fare for at skære sig på roterende klinger.

GB

Pay attention to this symbol.

Please read the user manual carefully before operating the machine.

Do not expose the machine to rain or moisture.

Remove safety key before maintenance or repair.

Warning! Risk of getting cut on rotation blades.

D

Seid vor diesem Symbol vorsichtig.

Bitte lesen Sie das Benutzerhandbuch aufmerksam durch, bevor Sie den Maschinen in Betrieb nehmen.

Das Werkzeug darf weder Regen noch anderen feuchten Bedingungen ausgesetzt werden.

Vor Wartung oder Reparatur: Schlüssel entfernen.

Gefahr, auf rotierende Klingen zu schneiden.

F

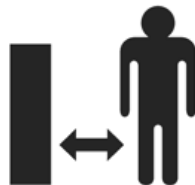
Faites attention à ce symbole.

Lire les instructions d'utilisation avant d'utiliser la machine.

N'exposez pas la machine à la pluie ou à l'humidité.

Retirez la clé de sécurité avant l'entretien ou la réparation.

Avertissement! Risque de coupure sur les lames rotatives.



DK

Pas på hænderne! Lad dem ikke komme tæt på de roterende knive.

Pas på! Objekter kan forlade produktet med høj hastighed.

Hold tilskuere 5 m væk fra maskinen.

**Advarsel:** Pas på roterende knive!

Benyt skridsikkert sikkerhedsfodtøj.

GB

Be careful about your hands. Do not let them come close to the rotating blades.

Be careful: Object can be thrown away with high speed.

Keep bystanders 5 m away from the machine.

**Warning:** Pay attention to rotating blades!

Wear nonskid safety footwear.

D

Sei vorsichtig mit deinen Händen. Lassen Sie sie nicht in die Nähe die rotierenden Messer kommen.

Warnung: Gegenstände können herumgeschleudert werden.

Halten Sie Zuschauer 5 m entfernt von der Maschine.

**Warnung:** Achten Sie auf rotierende Messer!

Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.

F

Faites attention à ce symbole.

Lire les instructions d'utilisation avant d'utiliser la machine.

Tenez les personnes à 5 m de la machine.

**Avertissement:** Faites attention à lames rotatives!

Porter des chaussures de sécurité antidérapantes.

## DK Indholdsfortegnelse - "Original brugsanvisning"

Illustrationer .....	2
Advarselssymboler .....	6
Sikkerhedsforskrifter .....	7
Montering .....	8
Batteri .....	8
Opladning .....	8
Beklædning .....	9
Betjening .....	9
Sikkerhedszone .....	9
Justering af hjul / jordspyd .....	9
Gearkasse .....	9
Rengøring .....	10
Opbevaring .....	10
Fejlfinding .....	10
Støj, vibration og forholdsregler .....	10
Reklamationsretten og generelle betingelser .....	10
Specifikationer .....	23
Tilbehør .....	24
EU-Overensstemmelseserklæring .....	25

Tillykke med din nye havefræser. Læs venligst denne brugsanvisning grundigt, især de sikkerhedsmæssige advarsler markeret med symbolet:



### Reserve dele

På vores hjemmeside [www.texas.dk](http://www.texas.dk). Finder De selv varenumre, det giver en hurtigere ekspedition. Reserve dele kan købes online på [www.texas.dk](http://www.texas.dk) eller kontakt Deres nærmeste forhandler. De finder forhandlerliste på [www.texas.dk](http://www.texas.dk)

## Sikkerhedsforskrifter

### Klargøring

- ⚠ Placer ikke hænder og fødder i nærheden af eller under roterende dele.
- ⚠ Læs denne brugsanvisning grundigt. Sørg for at lære de forskellige kontrolfunktioner, indstillinger og håndtag på udstyret at kende.
- ⚠ Find ud af, hvordan du standser enheden, og kontroller, at du ved, hvordan nødstopet virker.
- ⚠ Lad aldrig børn eller personer, der ikke har læst denne brugsanvisning, bruge maskinen. Bemærk, at der kan være lokale bestemmelser, der indeholder begrænsninger for operatørens alder.
- ⚠ Hvis du føler dig utilpas, eller hvis du har indtaget alkohol eller medicin, bør du ikke betjene maskinen.
- ⚠ Inspicer altid maskinen før brug. Kontroller, at der ikke er slidte eller beskadigede dele.
- ⚠ Udskift slidte eller beskadigede dele og skruer sætvis for at opretholde ligevægt.
- ⚠ Operatøren er ansvarlig for andre personers sikkerhed.
- ⚠ Benyt aldrig maskinen i nærheden af børn eller dyr.
- ⚠ Operatøren vil blive holdt ansvarlig for eventuelle ulykker, eller hvis der opstår farer for andre personer og deres ejendom.
- ⚠ Inspicer grundigt det område, hvor udstyret skal anvendes, og fjern eventuelle fremmedlegemer.
- ⚠ Vær opmærksom på mulige farer ved arbejde på vanskelig jord, f.eks. meget stenet eller hård jord.
- ⚠ Det er påkrævet at bære støvler med skridsikre såler og stålkappe. Undgå at bære løstsiddende tøj.

## Betjening

- ⚠ Start altid motoren fra sikkerhedszonen.
- ⚠ Forlad ikke sikkerhedszonen under betjening af maskinen, hvis det er nødvendigt at forlade sikkerhedszonen, skal motoren slukkes, før zonen forlades.
- ⚠ Stop straks motoren ved kontakt med et fremmedlegeme og inspicer maskinen grundigt for skader. Reparér skaden, før du fortsætter.
- ⚠ Hvis maskinen begynder at vibrere unormalt, skal du stoppe motoren og undersøge årsagen med det samme. Vibrationer er normalt et tegn på skader.
- ⚠ Sluk altid motoren og kontroller, at alle bevægelige dele er standset helt før udførelse af reparationer, justeringer eller eftersyn.
- ⚠ Udvis yderste forsigtighed ved arbejde på skrånninger.
- ⚠ Betjen aldrig maskinen i hurtigt tempo.
- ⚠ Undlad at overbelaste maskinens kapacitet ved fx at forsøge at køre den for stærkt.
- ⚠ Undlad at køre med passagerer.
- ⚠ Vær opmærksom, når maskinen er i bakgear.
- ⚠ Tillad aldrig tilskuere at opholde sig foran enheden.
- ⚠ Frakobl altid knivene, når de ikke er i brug.
- ⚠ Sørg for at betjene maskinen i dagslys eller i fuldt oplyste områder
- ⚠ Sørg for godt fodfæste og hold godt fast i håndtagene. Gå, løb aldrig.
- ⚠ Undlad at betjene udstyret med bare fødder eller iført sandaler.
- ⚠ Udvis yderste forsigtighed ved ændring af retning på skrånninger
- ⚠ Ved efterhængt fræser er det vigtigt at kontrollere, at knivene er beskyttet af sikkerhedsskærmen, kun den del af knivene, der bevæger sig ned i jorden, må være synlig.
- ⚠ Forsøg aldrig at foretage justeringer, når motoren kører.
- ⚠ Udvis yderste forsigtighed, når du skubber eller trækker maskinen baglæns

## Vedligeholdelse og opbevaring

- ⚠ Stop motoren ved udførelse af vedligeholdelsesarbejde og rengøring, ved udskiftning af værktøj og under transport på andre måder end ved egen kraft.
- ⚠ Kontroller jævnligt, at alle skruer og møtrikker sidder fast. Stram igen om nødvendigt.
- ⚠ Motoren skal være helt afkølet før opbevaring inden døre eller ved overdækning.
- ⚠ Hvis maskinen ikke er i brug i en periode, henvises til instrukserne i denne brugsanvisning.
- ⚠ Vedligehold eller udskift sikkerheds- og instruktionsmærkater efter behov.
- ⚠ Brug kun originale reservedele eller tilbehør. Hvis der ikke anvendes originale dele eller tilbehør, bortfalder garantien.

## Diverse

- ⚠ Gearene leveres smurte. Sørg dog for, at alt er smurt korrekt før hver brug.
- ⚠ Fabriksmonterede styreanordninger, f.eks. koblingskabler monteret på håndtaget, må ikke fjernes eller blotlægges.
- ⚠ Kontroller, at maskinen står ordentligt fast under transport på en ladvogn osv.
- ⚠ På grund af vibrationer anbefales det at tage en pause for hver 30 minutters brug for at undgå træthed i armene og hvide fingre.

## Montering

Følg monterings trin for trin i figur:  
(Faktiske model kan variere fra de viste illustrationer)

- Kassen indeholder:
  - Fræser med knive
  - Overstyr
  - Koblingsgreb med sikkerhedskontakt
  - Styrrør nedre
  - Støttehjul / jordspyd
  - Mellemknive
  - Styrpanel
  - Sideskærme
  - Kontrolpanel
- Monter de nederste styrrør. Fasthør med de medfølgende beslag og bolte. Der kan vælges mellem 2 højdeindstillinger af styr.
- Monter overstyret. Brug det medfølgende monteringssæt, som vist.
- Monter koblingshåndtag, som vist på billedet.
- Monter kontrolpanel, som vist på billedet
- Monter styrpanel, som vist på billedet.
- Monter sideskærmene ved hjælp af medfølgende bolte og møtrikker. Bemærk sideskærmene skal gå ind under karrosseriet.
- Monter mellemknivene med de medfølgende bolte og splitter.
- Monter støttehjul med bolt og split.
- Støttehjulene kan vendes, så det fungerer som et jordspyd. Dybden kan justeres.

## Batteri

Dette produkt leveres uden batteri og lader. Det skal **tilkøbes**. For at opnå den bedste ydelse, anbefales det at bruge 2 x 4.0Ah batteri til denne maskine.

Batteriets kapacitet er ca. på 30% ved levering.

### Opladning

- ⚠ Brug kun den originale lader med art. nr. 90070054.
- ⚠ Før batteriet tages i brug første gang, anbefales det at lade på batteriet helt op.

Batteriet har en energi indikator i enden. Tryk knappen ind og et antal LED vil lyse op.

Batteriet har en energi indikator i enden. Tryk knappen ind og et antal LED vil lyse op (Illustration 11).

LED lys	Batteri
Alle LED lys er tændt	Fuldt opladet (75-100%).
LED 1, LED 2, LED 3 er tændt.	Batteriet er 50%-75% opladet.
LED 1, LED 2 er tændt.	Batteriet er 25%-50% opladet.
LED 1 tændt.	Batteri er 0%-25% opladet
LED 1 blinker	Batteriet er tomt. Oplad batteriet.

Bemærk: Indikator lysene er kun vejledende indikationer og ikke helt præcise power angivelser.

### Vigtigt

For at beskytte batteriet mod total afladning, vil maskinen standse, når batteriet næsten er fladt. Maskinen må ikke startes igen efter automatisk standsning, da det kan beskadige batteriet. Batteriet skal oplades, inden arbejdet fortsættes. For yderligere oplysninger, se betjeningsvejledningen der medfølger batteriet.



Bortskaffelse af lithium batterier og elskrot må ikke ske sammen med almindeligt husholdningsaffald. Batterier og elskrot skal medbringes til det lokale genbrugscenter og bortskaffes på korrekt vis der.

## Opladning

Fuld opladning af batteri tager cirka 60 min for 2.0 Ah batteri og 120 min for 4.0 Ah batteri.

- ⚠ Brug kun den originale lader som medfølger produktet
- ⚠ Forsøg ikke at oplade andre typer batterier i laderen, end de originale batterier med art. nr. 90070051 (2.0 Ah) eller 90070052 (4.0 Ah).
- ⚠ Opladeren skal opbevares tørt og lunt (mellem 10-25 grader) og må kun bruges indendørs. Den tilsluttes en almindelig 230V stikkontakt.
- ⚠ Før batteriet tages i brug første gang, anbefales det at lade batteriet helt op.
- ⚠ Overfladen på batteriet kan blive varmt under opladning. Dette er helt normalt.
- ⚠ Batteri og lader må ikke tildækkes under opladning.

Indsæt batteriet i opladeren og lade det glide på plads, så det låses fast.

Der er 4 indikatorlys på laderen, som viser status og opladningsniveau på batteriet (Illustration 12)

Status	
	Oplader
	Fuldt opladet
	Evaluer
	Defekt batteri

For yderligere oplysninger, se betjeningsvejledningen der medfølger batteriet.

**Vigtigt:** Opladeren slår selv fra, når batteriet er fuldt. Det anbefales dog ikke at lade på batteriet i mere end 24 timer. Det anbefales så vidt muligt at køre batteriet helt tomt, og lade det fuldt op hver gang, da dette vil forlænge levetiden på batteriet. Men klatladning er også ok.

For at fjerne batteriet fra opladeren, holdes knappen nede og batteriet trækkes ud.

Før vinteropbevaring bør batteriet lades helt op og stå lunt imellem 10-20 grader. Oplad batteriet mindst hver 3. måned. Sørg for at holde ventilationsåbninger rene og fri



for snavs.

Opbevar opladeren indendørs ved temperatur mellem 5-25 grader.

**Batteri cellerne går i hvile ved længere tids stilstand og skal aktiveres igen efterfølgende for at opnå fuld kapacitet. Batteriet vil derfor først opnå sin fulde styrke efter 5 afladninger/ opladninger. Man kan derfor de første gange opleve, at batteriets driftstid er få minutter mindre end når det når sin fulde styrke. Dette gælder også efter længere tids vinteropbevaring.**

## Beklædning

---

Ved arbejdet med maskinen er tætsiddende arbejdstøj, solide arbejdshandsker, høreværn og støvler med skridsikre såler samt stålkappe påbudt.

## Betjening

---

- ⚠ Vær opmærksom på at maskinen er placeret på et jævnt underlag før start, med støttehjulene nedsænket.
- ⚠ Inden brug skal alle fremmedlegemer fjernes fra området. Sten, glas, grene og lignende kan skade fræseren. Kontroller samtidig at alle bolte på fræseren er efterspændt hvis nødvendigt.
- ⚠ Start motoren ifølge instruktionerne herunder, vær opmærksom på ikke at være i nærheden af maskinens bevægelige dele.

Fræseren er beregnet til at kultivere i køkkenhaver og blomsterbede. Læs vejledning nøje, og vær fortlølig med især start og stop af maskinen.

**Advarsel:** Ophold dig aldrig stiplede zone, når du starter maskinen! Start altid maskinen fra den prikkede sikkerhedszone. Se Fig 13.

### Sikkerhedsnøgle. Se Fig. 14

Motoren har en sikkerhedsnøgle, som er placeret under batterilåget. Hvis sikkerhedsnøgle fjernes, arbrødes strømmen til motoren og den kan ikke starte.

Det anbefales altid at fjerne sikkerhedsnøglen:

- Når maskinen ikke benyttes for at hindre utilsigtet start (f.eks. af mindreårige).
- Før rengøring og vedligeholdelses foretages

For at fjerne sikkerhedsnøglen, drejes den til fri position "O" og trækkes ud.

For at indsætte sikkerhedsnøglen, indsættes den og drejes til aktiveringsposition "I". Først herefter kan motoren starte.

### Start (Fig. 15+16)

1. Drej sikkerhedsnøglen til aktiveringsposition "I"
2. Tryk én gang på knappen på kontrolpanelet og det lyser grønt ved "skildpadde" (langsom hastighed).
3. Tryk én gang mere på knappen på kontrolpanelet, og det lyser gult ved "hare" (hurtig hastighed). Efterfølgende hurtige tryk skifter mellem langsom og hurtig hastighed.
4. Hold sikkerhedsknappen (1) inde og aktiver koblingsgrebet (2).

### Bakgear

For at bruge bakgears funktionen, skal knappen holdes nede så den lyser rødt ved "R". Knappen skal holdes nede så længe der bakkes. Når knappen slippes, går funktionen tilbage til langsomt fremgear (skildpadde) og knivene stopper med at køre rundt.

### Stop

Slip koblingsgrebet. Drej sikkerhedsnøglen til "O". Efter 5 minutters inaktivitet lukker hele systemet automatisk ned.

### Fjerne batteri

For at tage batteriet ud, tryk begge frigivelsesknapper på batteriet ind og træk batteriet ud (Illustration 17)

Der er plads til et ekstra batteri i motorenheden. Dette kan tilkøbes. Såfremt 2 batterier benyttes, skal det aktive batteri placeres i højre side (set forfra). Batterikammeret i venstre side er kun til opbevaring.

### Arbejdstid

Arbejdstiden pr opladning afhænger af flere faktorer, såsom batteri kapacitet (Ah), arbejdsthastighed (gear valg), jordens hårdhed, temperatur og om der vokser planter/græs i jordbedet.

### Gode råd

Start først motoren når maskinen er på arbejdsområdet. Hold altid godt fast i maskinen med begge hænder.

Knivene vil få maskinen til at køre fremad. Lad knivene langsomt sænke sig i jorden. Husk at justere jordspyddet inden brug.

Når der skal fræses dybt - er den mest effektive måde først at lade knivene køre maskinen en armlængde fremad. Træk så maskinen tilbage mod dig selv. Kør derefter frem igen. Knivene skal altid køre med højeste hastighed. Sørg for, at de ikke overbelastes Hvis knivene graver sig ned, kan maskinen rokkes fra side til side samtidig med at du holder mindre igen, hvorved den igen kommer fri.



Der kan forekomme vibrationer i styret under brug, derfor er det tilrådeligt at holde pause for hver halve arbejdstime.

## Sikkerhedszone

---

Mens der arbejdes med maskinen og motoren kører må brugeren ikke forlade sikkerhedszonen markeret med rødt Fig 13. Hvis der er nødvendigt at forlade sikkerhedszonen, for eksempel for at montere tilbehør, skal motoren stoppes.

Jorden skal typisk køres over 2-3 gange i forskellige retninger. Undgå at fræse i meget våd jord, da der vil danne sig jordklumper, som er svære at jævne ud igen. Ved meget tør jord kan det være nødvendigt at fræse to gange over jordstykket.

## Justering af hjul / jordspyd

---

Fig. 9. Brug støttehjulene, når maskinen transporteres.

Fig. 10. Jordspyddet kan indstilles til fræsning i forskellige dybder. Jo dybere jordspyddet sidder, desto dybere arbejder fræserknivene, og desto langsommere kører maskinen fremad. Den korrekte fræserdybde er vigtig for at lette arbejdet. Indstillingen af jordspyddet varierer efter jordbundsforholdene, og vi anbefaler, at du foretager flere forsøg med, hvor dybt jordspyddet skal stå, for at du kan arbejde optimalt i din jord.

## Gearkasse

---

Gearkassen er permanent smurt på fabrikken, åben aldrig gearkassen!

## Rengøring

---

Efter endt brug bør fræseren rengøres. Brug en haveslange og spul jord og snavs af. Frigør knivakslen for senegræs m.m.

Serienummeret må kun tørres over med en fugtig klud, da man ellers kan risikere, at serie-nummeret bliver beskadiget.

Undgå at bruge en højtryksrens til rengøringen.

## Opbevaring

---

- Såfremt maskinen ikke skal anvendes over en længere periode, bør følgende forskrifter overholdes. Det vil give din maskine en længere levetid.
- Brug haveslangen og spul jord og snavs af. Frigør knivakslen for senegræs m.m. Stelnummeret må kun tørres over med en fugtig klud, da man ellers kan risikere at stelnummeret bliver beskadiget. Undgå at bruge en højtryksrens til rengøringen.
- Rengør fræseren med en fugtig klud, så alle overflader er rene. Overfladen fugtes med en olievædet klud, for at forhindre rust.
- Du bør altid opbevare din maskine på et tørt og rent sted.

## Fejlfinding

---

### Motor vil ikke starte:

1. Kontroller at sikkerhedsnøgle er monteret korrekt.
2. Kontroller at batteriet er fuldt opladet og monteret korrekt i den rigtige side i batterikammeret.
3. Sørg for at holde sikkerhedskontakten inde samtidig med at koblingsgrebet aktiveres.

### Knivene vil ikke rotere:

1. Kontroller der ikke er sten fastklemmt mellem knivene.
2. Afmonter knivene for at frigøre fastklemte sten.
3. Kontroller kablerne er i god stand og monteret korrekt.
4. Kontroller at remmen er i god stand og monteret korrekt.
5. Kontroller remstrammeren er justeret korrekt.

### Kontrolpanel blinker grønt (når koblingsgreb holdes ind)

1. Batteriet er afladet. Sæt det til opladning
2. Batteriet eller styringsenheden er varm. Lad det afkøle.
3. Forbindelsesfejl. Monter batteri igen og genstart.

### Kontrolpanel blinker orange (når koblingsgreb holdes ind)

1. Knivene eller gearkassen er muligvis bloket  
Afmonter knivene for at frigøre fastklemte sten.
1. Start fejler. Sluk maskinen og start igen.

## Støj, vibration og forholdsregler

---

1. Længerevarende eksponering for lydtryk over 85 dB(A) er skadeligt for hørelsen. Anvend altid høreværn når maskinen anvendes.
2. For at reducere støj, bør maskinen kun anvendes i et åbnet miljø.
3. Vibrationer kan reduceres ved at holde håndtaget i et fast greb.
4. For ikke at udsætte uvedkommende for støj, bør maskinen kun anvendes i dagtimerne.
5. Anvend altid tætsiddende arbejdstøj, solide arbejdshandsker, høreværn og støvler med skridsikre såler samt stålkappe.
6. Hvil 30 minutter for hver 2 timers arbejde.
7. En slidt rem skal udskiftes / serviceres af en autoriseret forhandler

## Reklamationsretten og generelle betingelser

---

Reklamationsperioden regnes fra købsdatoen og er gældende i 2 år for private. Maskiner solgt til erhvervsbenyttelse har 1 års garanti.

Reklamationen dækker mangelfuld udførelse dvs. fabrikationsfejl eller materiale- og funktionsfejl.

### Forbehold og krav

Normal slitage og udskiftning af sliddele er IKKE omfattet af reklamationsretten.

Sliddele, hvor der IKKE garanteres for holdbarheden over 12 måneder:

- Knive
- Kabler
- Remme
- Kontakter
- Batteri: Hvis batteriet ikke er opbevaret korrekt (frostfrit og oplades hver 3. måned) garanteres der kun for 6 måneders holdbarhed.

### Reklamationsretten omfatter IKKE fejl eller mangler opstået som følge af:

- Manglende service og vedligeholdelse
- Konstruktionsmæssige ændringer
- At maskinen har været udsat for ydre påvirkning
- Lakskader, skader på skjold, styr, paneler m.m.
- At maskinen er blevet misligholdt eller overbelastet
- Montering/anvendelse af uoriginale reservedele
- Andre forhold, som Texas A/S er uden ansvar for

Hvorvidt en sag er en garantisag eller ej, afgøres i hvert tilfælde af et autoriseret serviceværksted.

Din købskvittering er gældende som garantibevis, hvorfor den altid bør gemmes.

**Husk:** Ved anmodning om garanti reparation, skal art. nr. (f.eks. 900XXXXX), årgang og serienummer altid oplyses. Det kan findes på CE-mærket som sidder på skjoldet bag motoren.

## GB - Table of Contents - "Original instructions"

Illustrations .....	2
Warning symbols .....	6
Safety precautions.....	11
Assembly.....	12
Battery.....	12
Charging.....	12
Clothing .....	13
Operating the tiller .....	13
Operation zone.....	13
Adjusting the wheel/ depth skid .....	13
Lubrication of gearbox.....	13
Cleaning the tiller.....	14
Storage.....	14
Troubleshooting.....	14
Noise, vibration and precautionary measures .....	14
Warranty terms and conditions.....	14
Specifications .....	23
Accessories .....	24
EC Declaration of conformity.....	25

Congratulations on purchasing your new tiller. Please read this instruction manual carefully, especially the safety warnings marked with the symbol:



### Spare parts

Spare part drawings for the specific product can be found on our website [www.texas.dk](http://www.texas.dk) If you find the part numbers yourself, this will facilitate more rapid service.

For purchase of spare parts, please contact your dealer. You will find a list of dealers on the Texas website.

## Safety precautions

### Setup

- ⚠ Do not put hands or feet near or under rotating parts.
- ⚠ Read this manual carefully. Make sure that you are familiar with the different controls, settings and handles of the equipment.
- ⚠ Know how to stop the unit and ensure that you are familiar with emergency stop.
- ⚠ Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Note, that local regulations can restrict the age of the operator.
- ⚠ If you feel unwell, tired or have consumed alcohol or drugs, do not operate the machine.
- ⚠ Always inspect the machine before usage Ensure that no parts are worn or damaged.
- ⚠ Replace worn out or damaged elements and bolts in sets to preserve balance.
- ⚠ The operator of the machine is responsible for people's safety.
- ⚠ Never use the machine near children or animals.
- ⚠ The operator of the machine is held liable for any accidents or hazards to other people and their property.
- ⚠ Thoroughly inspect the area, where the equipment is to be used, if necessary, remove any foreign objects.
- ⚠ Beware of hazards, while working on difficult soil hence; extremely stony or hard soil.
- ⚠ Boots with non-slip soles with steel jacket is required. Avoid loose-fitting clothes.

### Operation

- ⚠ Always start the engine from safety zone.
- ⚠ Do not leave the safety zone while operating the machine, if it is necessary to leave the safety zone, turn off the engine before leaving the zone.
- ⚠ After striking a foreign object, stop the engine immediately and inspect the machine thoroughly for damage. Repair the damage before continuing
- ⚠ If the machine should start to vibrate abnormally, stop the engine and check immediately for the cause. Vibration is generally a warning of damage.
- ⚠ Always turn off the engine and ensure that all moving parts have come to a complete stop before making any repairs, adjustments, or inspections.
- ⚠ Exercise extreme caution when operating on slopes.
- ⚠ Never operate the machine at a fast pace.
- ⚠ Do not overload machine capacity by attempting to work at too fast a rate.
- ⚠ Do not carry passengers.
- ⚠ Pay attention, while the machine is in reverse.
- ⚠ Never allow any bystanders in front of unit.
- ⚠ Always disengage the blades, if not in use.
- ⚠ Only operate the machine at daylight or in fully illuminated areas
- ⚠ Ensure a stable foothold and always keep a firm hold on the handles. Always walk, never run.
- ⚠ Do not operate the equipment when barefoot or wearing sandals.
- ⚠ Exercise extreme caution when changing direction on slopes
- ⚠ By rear tillers, ensure that the blades are protected by safety shield, only the part of the blades that works into the soil must be free.
- ⚠ Never attempt to make any adjustments, while the engine is running.
- ⚠ Use extreme caution when reversing or pulling the machine backwards

### Maintenance and storage

- ⚠ The engine shall be stopped when carrying out maintenance and cleaning operations, when changing tools and when being transported by means other than under its own power.
- ⚠ Check regularly that all bolts and nuts are tightened. Retighten if necessary.
- ⚠ The engine must be completely cooled before storing indoors or covered.
- ⚠ If the machine unused for a period of time, please refer to the instructions in this manual.
- ⚠ Maintain or replace safety and instruction labels, as necessary.
- ⚠ Only use original spare parts or accessories. If not original parts or accessories is used, the liability is no longer applied.

### Miscellaneous

- ⚠ The gears are delivered pre-greased. However, always ensure they are well greased before each use.
- ⚠ Factory-fitted control devices, such as the handle-mounted clutch cable, must not be removed or exposed.
- ⚠ Ensure that the machine is properly secured when transported on a flatbed etc.
- ⚠ Due to vibrations, it is recommended to take a break for every 30 minutes use to avoid fatigue in your arms.

## Assembly

Please follow the steps in figure:  
(Actual model may vary from the illustration shown)

1. Box content
  - A. Tiller with blades
  - B. Upper handlebar
  - C. Clutch handle with safety switch
  - D. Lower handlebars
  - E. Depth skid/support wheels
  - F. Extension blades
  - G. Panel
  - H. Side guards
  - I. Control panel
2. Fit the lower handlebar section. Use the supplied mountings and bolts. You can choose between 2 different heights of handlebar.
3. Fit the upper handle. Use the supplied assembly kit as shown.
4. Mount the clutch handle as shown on the picture.
5. Mount the control panel as shown on the picture.
6. Mount the panel as shown on the picture.
7. Mount the side guards using the bolts and nuts supplied. Note the side guard must go under the body frame.
8. Mount the extension blades using the cotter bolts and pins.
9. Mount the support wheels with the cotter bolt and pin.
10. The support wheels can be turned, so it works as a depth skid. Depth can be adjusted.

## Battery

**This product is delivered without battery and charger. It is sold separately.**  
**To get the best performance of this machine, it is recommended to use 2 x 4.0Ah battery.**

**Warning:** Do not try to disassemble, short circuit or put it to extreme heat or fire, as it can cause serious injury and permanent damage to the battery!

The battery pack is only about 30% charged when delivered.

### Charging

- ⚠ Only use the original charger with art. no. 90070054
- ⚠ Before the battery is being used the first time, it is recommended to fully charge it first.

The battery has an energy indicator. Press the button and a number of LED lights will flash (Illustration 11).

LED lights	Battery Pack
All LEDs are lit	Fully charged (75-100%).
LED 1, LED 2, LED 3 are lit.	The battery pack is 50%-75% charged
LED 1, LED 2 are lit.	The battery pack is 25%-50% charged.
LED 1 are lit	The battery pack is 0%-25% charged
LED 1 flashes	The battery pack is empty. Charge the battery.

Note: The indicator lights is only indicative indications, and is not accurate power indications.

**Important:** To protect the battery from total discharge, the machine will stop, when the battery is nearly empty. The machine must not be started up again after automatic shutdown, as it can damage the battery. The battery must be recharges before the work can continue.

For further information, see the user manual which is included with the battery.



Waste lithium batteries and electric waste must not be disposed of with the household waste. Batteries and electric waste should be taken to your local recycling centre for safe treatment.





## Charging

A full charge takes around 60 min for 2.0 Ah battery and 120 min for 4.0 Ah battery.

- ⚠ Only use the original charger, which is included with the product.
- ⚠ Do not try to charge other type of batteries in the charger, other than the original batteries with art. no. 90070051 (2.0 Ah) or 90070052 (4.0 Ah).
- ⚠ Keep the charger in a dry and warm environment (10-25 degrees C) and only use it indoor. It should be connected to a normal 230V AC socket.
- ⚠ Before the battery is being used the first time, it is recommended to charge it fully.
- ⚠ The surface of the battery can become warm during charging. This is normal.
- ⚠ Do not cover battery or charger during charging. Allow free ventilation of air.

Insert the battery into the slots of the charger and slide it into place until it locks.

There are 4 lights on the charger indicating the status and state of charge of the battery (Illustration 12).

Status	
	Charging
	Fully charged
	Evaluate
	Defective

For further information, see the user manual which is included with the charger.

**Important:** The charger will stop, when the battery is full. However, it is not recommended to leave the battery in charger for more than 24 hours. It is recommended to drain the battery completely and fully charge it whenever possible, as it can increase the health of the battery. But partial charge will not damage the battery.

To remove the battery from the charger, hold the button down and pull the battery out.

Before winter storage, the battery should be fully charged and kept warm at 10-20 degrees C. Charge it every 3 months. Make sure to keep ventilation holes clean and free from dirt.

Store the charger indoor between 5-25 degrees C.

**The battery cells will go to sleep-mode if not used for long time and must be activated again to reach full capacity. The battery will reach its full power after 5 full recharge cycles. Therefore, you might experience that for the first few times uses, the battery's operating time is a few minutes less than when it reaches its full power/capacity. This is also the case after long times winter storage.**




## Clothing

---

When using the machine, wear close-fitting work clothes, hard-wearing work gloves, ear defenders and non-slip boots with steel toecaps.

## Operating the tiller

---

-  Ensure the machine is placed on a level surface with the support wheels lowered prior to start.
-  Remove all foreign objects from the work area before using the machine. Stones, glass, branches and similar items may damage the tiller. Also, check the bolts on the tiller are tightened.
-  Start the motor as per the instructions below. Stand clear of the machine's moving parts.

The tiller is designed for use in vegetable gardens and flowerbeds. Ensure that you are familiar with these instructions before operating the machine, in particular the start and stop procedures.

**Warning:** Stay out of dashed zone, while starting the engine! Always start the engine from dotted operation zone. See illustration 13.

## Safety key. See illustration 14

The motor unit has a safety key, which is placed under the battery cover. If the safety key is removed, the power is disconnected, and it cannot start.

It is always recommended to remove the safety key:

- When the machine is left unattended (to prevent unintended start, e.g. by minors)
- Before cleaning and maintenance

To remove the safety key, turn it to the free position "O" and pull it out. To insert the safety key, insert it and turn it to run position "I". Only then the motor can start.

## Start (Illustration 15 + 16)

1. Turn the safety key to the run position "I"
2. Press the button on the control panel once and it lights up green with "turtle" (slow speed).
3. Press the button on the control panel once more and it lights up yellow at "rabbit" (fast speed). Subsequent fast presses toggle between slow and fast speed.
4. Hold down the safety button (1) and activate the clutch lever (2).

## Reverse speed

To use the reverse gear function, hold down the button so that it lights up red at "R". The button must be held down as long as go reverse. When the button is released, the function returns to slow forward speed (turtle) and blades stop turning.

## Stop

Release the clutch lever. Turn the safety key to "O".

After 5 minutes of inactivity the whole system will shut down automatically.

## Remove the battery

To remove the battery, press and hold both latch buttons on the battery and pull it out (Illustration 17)

There is space for an additional battery in the motor unit. This can be purchased separately.

If 2 batteries are being used, the active battery must be placed in the right socket "(viewed from front)". The battery socket in left side is only for storage.

## Working time

The working time per full charge depends of several factors, like working speed (gear choice), soil hardness, temperature and if weed is growing in the soil.

## Tips

Do not start motor before machine is at area to be worked. Always hold machine securely in both hands.

The blades will propel the machine forwards. Allow the blades to slowly sink into the soil. Remember to adjust the depth skid before use.

When cutting deeply, the most effective method is to allow the blades to propel the machine forwards for an arm's length. Pull the machine back towards you. Allow it to run forwards again. Blades must always operate at maximum speed. Avoid overloading. If the blades get buried, rock machine from side to side while holding it back, until it comes free



Vibrations may travel up into the handle during use. We therefore recommend taking a break every 30 minutes.

## Operation zone

---

While the machine is being operated and the motor is running, do not leave the operation zone marked illustration 13. If it is necessary to leave the operation zone, for example to attach an accessory, first stop the engine.

It is normally necessary to drive the tiller over a section of earth 2-3 times from different directions. Do not till very wet soil, as clods of earth will form that are difficult to break up.

## Adjusting the wheel/ depth skid

---

Fig. 9: Use the support wheels for transportation.

Fig. 10: The depth skid can be set in different depths. The deeper it extends into the soil, the deeper the tilling blades will work and the slower the machine will advance. Setting the correct tilling depth will significantly reduce the effort required. The depth skid should always be adjusted to suit the ground conditions. We recommend testing several depths to see which works best.

## Lubrication of gearbox

---

The gearbox is permanently lubricated at the factory, never open the gearbox.

## Cleaning the tiller

---

The tiller should be cleaned after use. Use a garden hose to wash off soil and dirt. Remove any grass, etc. from the rotor shaft. The chassis number should only be cleaned with a damp cloth to avoid unnecessary wear. Avoid using a high-pressure washer during cleaning.

## Storage

---

- If the machine is likely to be stored unused for prolonged periods, follow the instructions below. This will ensure longer machine lifetime.
- Use a garden hose to wash off soil and dirt. Remove any grass, etc. from the rotor shaft. The chassis number should only be cleaned with a damp cloth to avoid unnecessary wear. Avoid using a high-pressure washer during cleaning.
- Wipe the tiller with a damp cloth so that all surfaces are clean. Wipe the surfaces down with an oily cloth to prevent rust.
- Always store the machine in a dry, clean location.

## Troubleshooting

---

### The motor will not start

1. Check that the safety key is fitted correctly.
2. Check that the battery is fully charged and mounted correctly in the right side of the battery compartment.
3. Make sure to hold the safety switch down before activating the clutch handle.

### The blades will not rotate

1. Check for stones lodged between the blades.
2. Release any stones by removing the blades.
3. Check the cables are in good working order and fitted correctly.
4. Check the belt is in good working order and fitted correctly.
5. Ensure the belt tensioner is adjusted correctly.

### Control panel flashes green (when hold clutch handle)

1. The battery is discharged. Set it to charge
2. The controller or battery is hot. Let it cool down.
3. Connection failed. Reinstall battery and restart.

### Control panel flashes orange (when hold clutch handle)

1. The blades or gearbox may be blocked.  
Release any stones by removing the blades.
2. Start failed. Switch off the machine and start again.

## Noise, vibration and precautionary measures

---

1. Long-term exposure to noise levels exceeding 85 dB (A) are damaging. Always use ear defenders when the machine is being used.
2. To reduce noise levels further, only use the machine in an open environment.
3. Vibrations can be reduced further by holding the handle firmly.
4. To avoid disturbing others, the machine should only be used during the daytime.
5. Always wear close-fitting work clothes, hard-wearing work gloves, ear defenders and non-slip boots with steel toecaps.
6. Take 30-minute break every 2 working hours.
7. A worn belt must be replaced/ serviced by an authorized dealer

## Warranty terms and conditions

---

The warranty period is 2 years for private end users in EU countries.

Products sold for commercial use, only have a warranty period of 1 year.

The warranty covers material and/or fabrication faults.

### Restrictions and requirements

Normal wear and replacement of wearing parts are NOT covered by the warranty.

Wearing parts, which are NOT covered for more than 12 months:

- Blades
- Cables
- Belts
- Switches
- Battery: If the battery is not stored correct (frost-free and recharged every 3 months), the durability is only guaranteed for 6 months

### The warranty does NOT cover damages/faults caused by:

- Lack of service and maintenance
- Structural changes
- Exposure to unusual external conditions
- Damages to the bodywork, deck, handles, panels etc.
- If the machine has been improperly used or overloaded
- Use of unoriginal spare parts.
- Other conditions where Texas cannot be held responsible.

Whether a case is a warranty claim or not is determined in each case by an authorized service center.

Your receipt is your warranty note, why it should always be kept safe.

**REMEMBER:** The purchase of spare parts as well as any request for warranty repair, art. no. (e.g. 900XXXXX), year and serial number should always be informed. It can be found on the CE-label on the machine!

*\* We reserve the right to change the conditions and accept no liability for any misprints*

## DE - Inhalt "Übersetzung der Originalbetriebsanleitung"

Abbildungen .....	2
Warnsymbole .....	6
Sicherheitsvorkehrungen .....	15
Zusammenbauanweisungen .....	16
Bekleidung .....	17
Bedienung der Gartenfräse .....	17
Sicherheitsbereich .....	18
Einstellen Stützräder / Hacksporn .....	18
Schmierung des Getriebes .....	18
Reinigung .....	18
Aufbewahrung .....	18
Fehlersuche .....	18
Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen .....	18
Standard-Gewährleistungsbedingungen .....	18
Technische Daten .....	23
Zubehör .....	24
EU-Konformitätserklärung .....	25

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Gartenfräse. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, insbesondere die Sicherheitshinweise mit diesem Symbol gekennzeichnet:



### Ersatzteile

Eine Teileliste und Explosionszeichnungen für das jeweilige Teil sind auf unserer Website [www.texas.dk](http://www.texas.dk) zu finden.

Wenn Sie die Teilenummern selbst ermitteln, erleichtert das unsere Arbeit. Für den Kauf von Ersatzteilen nehmen Sie bitte mit Ihrem Händler Kontakt auf.

## Sicherheitsvorkehrungen

### Einrichtung

- ⚠ Bringen Sie niemals Hände oder Füße in die Nähe von rotierenden Teilen oder darunter.
- ⚠ Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Achten Sie darauf, dass Sie mit den verschiedenen Steuerelementen, Einstellungen und Griffen gut vertraut sind.
- ⚠ Sie müssen wissen, wie die Einheit gestoppt wird, und darauf achten, dass Sie mit dem Not-Ausschalter vertraut sind.
- ⚠ Lassen Sie niemals Kinder oder mit diesen Anweisungen nicht vertraute Personen die Maschine benutzen. Hinweis: Lokale Vorschriften können das Alter des Bedieners einschränken.
- ⚠ Bedienen Sie die Maschine nicht wenn Sie sich unwohl fühlen, müde sind oder Alkohol oder Drogen konsumiert haben.
- ⚠ Überprüfen Sie die Maschine immer vor Gebrauch. Vergewissern Sie sich davon, dass keine Teile verschlissen oder beschädigt sind.
- ⚠ Ersetzen Sie zusammengehörige verschlissene oder beschädigte Elemente und Bolzen immer gleichzeitig, damit das Gleichgewicht gewahrt bleibt.
- ⚠ Der Bediener der Maschine ist für die Sicherheit Anwesender verantwortlich.
- ⚠ Benutzen Sie niemals die Maschine in der Nähe von Kindern oder Tieren.
- ⚠ Der Bediener der Maschine wird haftbar gemacht für Unfälle oder für die Gefährdung anderer Personen und ihres Eigentums.
- ⚠ Überprüfen Sie sorgfältig die Umgebung, in der die Ausrüstung eingesetzt werden soll. Nötigenfalls entfernen Sie alle Fremdkörper.
- ⚠ Nehmen Sie sich in Acht vor Gefahren, wenn Sie auf schwierigem Boden arbeiten wie extrem steinigem oder hartem Boden.

- ⚠ Stiefel mit rutschfester Sohle und Stahlkappe sind erforderlich. Vermeiden Sie lose Kleidung.

### Betrieb

- ⚠ Starten Sie immer den Motor in einer Sicherheitszone.
- ⚠ Verlassen Sie die Sicherheitszone nicht, während Sie die Maschine bedienen. Wenn es erforderlich ist, die Sicherheitszone zu verlassen, dann stellen Sie zuvor den Motor aus.
- ⚠ Wenn ein Fremdkörper getroffen wurde, stoppen Sie sofort den Motor und untersuchen Sie die Maschine gründlich auf Beschädigung. Reparieren Sie Beschädigung, bevor Sie fortfahren.
- ⚠ Sollte die Maschine anfangen, ungewöhnlich zu vibrieren, dann stoppen Sie die Maschine und untersuchen Sie sofort die Ursache. Vibration ist im allgemeinen ein Hinweis auf Beschädigung.
- ⚠ Vor allen Reparaturen, Einstellungen oder Überprüfungen stellen Sie immer den Motor ab und vergewissern Sie sich, dass alle bewegten Teile vollkommen stillstehen.
- ⚠ Seien Sie äußerst vorsichtig beim Arbeiten an Hängen.
- ⚠ Betreiben Sie die Maschine niemals bei schnellem Tempo.
- ⚠ Überlasten Sie die Kapazität der Maschine nicht durch den Versuch, zu schnell zu arbeiten.
- ⚠ Nehmen Sie keine Passagiere mit.
- ⚠ Seien Sie vorsichtig, wenn die Maschine im Rückwärtsgang ist.
- ⚠ Erlauben Sie Umstehenden nicht, sich vor der Einheit aufzuhalten.
- ⚠ Lösen Sie immer die Schneiden, solange sie nicht in Gebrauch sind.
- ⚠ Betreiben Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder auf voll ausgeleuchteten Flächen.
- ⚠ Sorgen Sie für einen festen Stand und halten Sie die Griffe immer gut fest. Gehen Sie immer, rennen Sie niemals.
- ⚠ Betreiben Sie die Ausrüstung nicht barfuß oder in Sandalen.
- ⚠ Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie auf Hängen die Richtung ändern.
- ⚠ Sorgen Sie bei der Bodenfräse hinten dafür, dass die Schneiden durch den Schutzschild geschützt sind; nur derjenige Teil der Schneiden, der den Boden bearbeitet darf frei sein.
- ⚠ Versuchen Sie niemals bei laufendem Motor irgendwelche Anpassungen vorzunehmen.
- ⚠ Seien Sie äußerst vorsichtig beim Rückwärtsfahren, oder wenn Sie die Maschine rückwärts ziehen.

### Wartung und Aufbewahrung

- ⚠ Zur Wartung und Reinigung, zum Austausch von Werkzeugen und beim Transport ohne eigene Motorkraft muss der Motor abgestellt werden.
- ⚠ Überprüfen Sie regelmäßig, dass alle Schrauben und Muttern gut angezogen sind. Ziehen Sie sie nötigenfalls an.
- ⚠ Vor dem Lagern in geschlossenen Räumen oder unter einer Abdeckung muss der Motor vollkommen abgekühlt sein.
- ⚠ Wenn die Maschine einige Zeit lang nicht benutzt wurde, beachten Sie bitte die Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung.
- ⚠ Halten Sie die Sicherheits- und Hinweisschilder intakt oder ersetzen Sie sie nötigenfalls.
- ⚠ Verwenden Sie nur Originalersatzteile oder -zubehör. Bei Verwendung von Nicht-Originalteilen oder -zubehör erlischt die Produkthaftung.

## Verschiedenes

- ⚠ Das Getriebe ist bei Lieferung gut geschmiert. Stellen Sie aber vor jeder Verwendung sicher, dass es gut geschmiert ist.
- ⚠ Werkseitig montierte Steuerelemente, wie z.B. das am Griff montierte Kupplungskabel dürfen nicht entfernt oder freigelegt werden.
- ⚠ Stellen Sie sicher, dass die Maschine beim Transport auf einem Pritschenwagen o.ä. gut gesichert ist.

## Zusammenbauanweisungen

Bitte folgen Sie den Schritten in der Abbildung:  
(Das aktuelle Modell kann von der Abbildung abweichen)

1. Inhalt der Verpackung:
  - A. Motorhacke mit Messer
  - B. Lenkstange
  - C. Kupplungsgriff mit Sicherheitsschalter
  - D. Unteren Lenkholmes
  - E. Stützrad / Hacksporn
  - F. Messer innere
  - G. Lenkerabdeckung
  - H. Seitenschutz
  - I. Bedienfeld
2. Montieren Sie die beiden unteren Lenkholme mit dem mitgelieferten Bolzen befestigen. Sie können zwischen 2 Höheneinstellungen der Lenkstange wählen.
3. Montieren Sie die obere Lenkstange mit dem mitgelieferten Schrauben und Handräder befestigen
4. Montieren Sie den Kupplungsgriff wie in der Abbildung gezeigt.
5. Montieren Sie das Bedienfeld wie im Bild gezeigt
6. Montieren Sie der Lenkerabdeckung wie in der Abbildung gezeigt.
7. Montieren Sie den Seitenschutz mit dem mit gelieferten Bolzen und Mutter. Hinweis Der Seitenschutz muss unter dem Bodenhacke Körper montiert werden.
8. Montieren Sie den inneren Messern mit dem Splint und Bolzen.
9. Befestigen Sie des Stützrades mit dem Splint und Bolzen.
10. Befestigen Sie der Hacksporn mit dem Splint und Bolzen. Die Tiefe kann eingestellt werden

## Akku

**Dieses Produkt wird ohne Akku und Ladegerät geliefert. Diese sind separat erhältlich. Um die bestmögliche Leistung mit dieser Maschine zu erzielen, wird der Einsatz 2 x 4,0Ah Akkus empfohlen.**

**Warnung:** Versuchen Sie nicht, den Akku zu zerlegen oder kurzzuschließen, bzw. setzen Sie ihn weder extremer Hitze noch Feuer aus, da es andernfalls zu schwerwiegenden Verletzungen oder einer dauerhaften Beschädigung des Akkus kommen kann!

Bei Lieferung ist der Akku nur zu rund 30 % geladen.

### Laden

- ⚠ Verwenden Sie nur das Original-Ladegerät mit der Art.-Nr. 90070054.
  - ⚠ Es wird geraten, den Akku vor der ersten Verwendung vollständig aufzuladen.
- Der Akku hat am Ende eine Energieanzeige. Drücken Sie die Taste und eine Reihe von LEDs leuchtet auf (Abb. 11)

LED-Leuchten	Akku
Alle LEDs leuchten	Vollständig aufgeladen (75-100 %)
LED 1, LED 2, LED 3 leuchten	Zu 50 %-75 % geladen
LED 1 und LED 2 leuchten	Zu 25 %-50 % geladen
LED 1 leuchtet	Zu 0 %-25 % geladen
LED 1 blinkt	Der Akku ist leer. Laden Sie den Akku.

Hinweis: Die Anzeigeleuchten dienen nur zur indikativen Anzeige und sind keine präzisen Leistungsangaben.

**Wichtig:** Zum Schutz des Akkus vor Tiefenentladung stoppt das Gerät, wenn der Akku fast leer ist. Das Gerät darf nach einer automatischen Abschaltung nicht wieder gestartet werden. Andernfalls kann der Akku beschädigt werden. Der Akku muss vor dem Fortsetzen der Arbeit aufgeladen werden.

Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung, die diesem Akku beiliegt.



Lithium Akkus und Elektroschrott dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Akkus und Elektroschrott sollte in Ihrem örtlichen Recycling-Zentrum sicher verwertet werden.





## Aufladen

Eine vollständige Ladung eines 2,0-Ah-Akkus dauert ca. 60 min und eines 4,0-Ah-Akkus 120 min.

- ⚠ Verwenden Sie nur das Original-Ladegerät, das im Lieferumfang des Produkts enthalten ist.
- ⚠ Versuchen Sie nicht, andere Arten von Akkus als die Original-Akkus mit der Art.-Nr. 90070051 (2,0 Ah) oder 90070052 (4,0 Ah) mit dem Ladegerät aufzuladen.
- ⚠ Bewahren Sie das Ladegerät an einem trockenen und warmen Ort (10-25 °C) auf und verwenden Sie es nur in geschlossenen Räumen. Es darf nur an eine normale 230-V-AC-Steckdose angeschlossen werden.
- ⚠ Es wird geraten, den Akku vor der ersten Verwendung vollständig aufzuladen.
- ⚠ Die Oberfläche des Akkus kann sich während des Ladevorgangs erwärmen. Dies ist normal.
- ⚠ Decken Sie den Akku oder das Ladegerät während des Ladevorgangs nicht. Achten Sie auf eine freie Luftzirkulation.

Setzen Sie den Akku in die Schlitze im Ladegerät ein und schieben Sie ihn, bis er einrastet.

Am Ladegerät zeigen 4 Leuchten den Status und den Ladezustand des Akkus an ((Abb. 12).

Status	
	Laden
	Vollständig aufgeladen
	Untersuchen
	Defekt



Weitere Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung, die dem Ladegerät beiliegt.

**Wichtig:** Das Ladegerät stoppt, wenn der Akku vollständig geladen ist. Es wird jedoch nicht empfohlen, den Akku länger als 24 Stunden im Ladegerät zu belassen. Es wird empfohlen, den Akku vollständig zu entladen und dann vollständig aufzuladen, wann immer dies möglich ist, um die Leistungsfähigkeit des Akkus zu steigern. Eine Teilladung führt jedoch nicht zu einer Beschädigung des Akkus.

Zum Entfernen des Akkus aus dem Ladegerät drücken Sie den Knopf herunter und ziehen Sie den Akku heraus.




Vor der Wintereinlagerung sollte der Akku vollständig aufgeladen werden. Halten Sie den Akku während dieses Zeitraums auf einer Temperatur von 10-20 °C und laden Sie ihn alle 3 Monate. Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen sauber und schmutzfrei sind. Bewahren Sie das Ladegerät in geschlossenen Räumen bei einer Temperatur zwischen 5-25 °C auf.

**Der Akku wird seine volle Leistung nach 5 voll Aufladen. Daher könnten Sie Erfahrung dass für die ersten mal verwendet, den Akku Betriebszeit ist ein paar Minuten weniger als wenn es erreicht seine volle Stärke.**

### Bekleidung

Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät anliegende Arbeitsbekleidung, robuste Arbeitshandschuhe, einen Gehörschutz sowie Schuhe mit trittsicheren Sohlen und Stahlkappen.

### Bedienung der Gartenfräse

-  Kontrollieren Sie vor der Inbetriebnahme, dass das Gerät auf ebenem Boden steht und die Stützräder heruntergelassen wurden
-  Alle in der Nähe befindlichen Fremdkörper sind zu entfernen. Steine, Glas, Zweige und ähnliche Gegenstände können das Gerät beschädigen. Danach alle Schrauben auf festen Sitz überprüfen.
-  Starten Sie den Motor (vgl. nachstehende Anleitung). Halten Sie sich von allen beweglichen Maschinenteilen fern.

Die Gartenfräse wird zur Kultivierung von Gemüsegärten und Blumenbeeten verwendet. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich insbesondere mit dem Starten und Stoppen des Geräts vertraut.

**Achtung:** Befinden Sie sich nie in der gestrichelten Zone, wenn Sie den Motor starten! Starten Sie immer den Motor von der gepunkteten Sicherheitszone aus. Siehe Abb. 13

### **Sicherheitsschlüssel. Siehe Abb. 14**

Die Motoreinheit verfügt über einen Sicherheitsschlüssel, der sich unter der Akkuabdeckung befindet. Wird der Sicherheitsschlüssel abgezogen, wird die Stromzufuhr unterbrochen und das Gerät kann nicht gestartet werden.

Es wird immer empfohlen, den Sicherheitsschlüssel abzuziehen:

- wenn die Maschine unbeaufsichtigt gelassen wird (um einen versehentlichen Start durch z. B. Minderjährige zu verhindern).
- bevor Reinigungs- und Wartungsarbeiten ausgeführt werden.

Zum Entfernen des Sicherheitsschlüssels drehen Sie ihn in die Freigabeposition „O“ und ziehen Sie ihn heraus. Zum Einstecken des Sicherheitsschlüssels setzen Sie ihn ein und drehen Sie ihn in die Betriebsposition „I“. Nur dann kann der Motor gestartet werden.

### **Start (Abb. 15 + 16)**

1. Drehen Sie den Sicherheitsschlüssel in die Betriebsposition „I“
2. Drücken Sie einmal die Taste auf dem Bedienfeld und sie leuchtet grün mit "Schildkröte" (langsame Geschwindigkeit).
3. Drücken Sie erneut die Taste auf dem Bedienfeld und sie leuchtet gelb bei „Hase“ (schnelle Geschwindigkeit). Nachfolgendes schnelles Drücken schaltet zwischen langsamer und schneller Geschwindigkeit um.
4. Halten Sie den Sicherheitsschalter (1) gedrückt und betätigen Sie den Kupplungsgriff (2).

### **Rückwärtsgang**

Um die Rückwärtsgangfunktion zu nutzen, halten Sie die Taste gedrückt, sodass sie bei „R“ rot leuchtet. Die Taste sollte beim Rückwärtsfahren gedrückt gehalten werden. Wenn die Taste losgelassen wird, kehrt die Funktion zur langsamen Vorwärtsgeschwindigkeit (Schildkröte) zurück und die Messer hören auf, sich zu drehen.

### **Stoppen**

Lassen Sie den Kupplungshebel los. Drehen Sie den Sicherheitsschlüssel auf „O“. Nach 5 Minuten Inaktivität wird das gesamte System automatisch heruntergefahren.

### **Akku entfernen**

Um den Akku zu entfernen, drücken Sie beide Entriegelungstaste an dem Akku und ziehen Sie den Akku heraus (Abbildung 17)

In der Motoreinheit ist Platz für eine zusätzliche Akku. Wenn 2 Akkus verwendet werden, muss der aktive Akku auf der rechten Seite (Vorderansicht) platziert werden. Das Akkufach auf der linken Seite dient nur zur Aufbewahrung.

### **Arbeitszeit**

Die Arbeitszeit pro Ladung hängt von mehreren Faktoren ab, Arbeitsgeschwindigkeit (Geschwindigkeitswahl), Bodenstärke, Temperatur und ob Pflanzen / Gras im Bodenbeet wachsen.

### **Ratschläge**

Starten Sie den Motor nicht, solange sich die Maschine nicht auf der zu bearbeitenden Fläche befindet. Halten Sie die Maschine stets sicher mit beiden Händen.

Die Klängen treiben die Maschine vorwärts. Lassen Sie die Klängen langsam in den Boden sinken. Stellen Sie vor der Benutzung der Hacksporn ein.

Wenn Sie den Boden tief bearbeiten möchten, lassen Sie die Klängen die Maschine am besten immer eine Armlänge vorantreiben. Ziehen Sie die Maschine rückwärts zu Ihnen zurück und lassen Sie sie wieder vorwärtslaufen. Die Klängen müssen bei Höchstgeschwindigkeit betrieben werden. Vermeiden Sie die Überlastung der Maschine. Wenn die Klängen von der Erde bedeckt sind, bewegen Sie die Maschine immer wiederholt seitwärts, bis die Klängen wieder freiliegen.



Im laufenden Betrieb kann der Lenker vibrieren. Sie sollten daher alle 30 Minuten eine Pause machen. Reinigung der Gartenfräse

## Sicherheitsbereich

---

Bei laufendem Motor dürfen Sie den Sicherheitsbereich (in der Abbildung rot markiert) Abb 13. nicht verlassen. Sollte ein Verlassen dieses Bereichs erforderlich sein (z.B., weil Sie ein Zubehöerteil montieren wollen), müssen Sie zuerst den Motor ausschalten.

In der Regel muss die Fräse zwei- bis dreimal aus verschiedenen Richtungen über einen Bereich geführt werden. Arbeiten Sie nicht in sehr nasser Erde, da sich sonst Schollen bilden, die schwer aufzubrechen sind.

## Einstellen Stützräder / Hacksporn

---

Abb. 9: Verwenden Sie beim Transport der Maschine die Stützräder.

Abb. 10; Mit dem Hacksporn können Sie dem Arbeitstiefen einstellen. Je tiefer er in der Erde sitzt, desto tiefer Graben sich die Messer ein und desto langsamer ist der Vortrieb des Gerätes. Durch Einstellen der richtigen Arbeitstiefe können Sie sich die Arbeit erheblich erleichtern. Der Hacksporn sollte immer optimal für die aktuellen Bodenverhältnisse eingestellt sein. Die optimale Arbeitstiefe können Sie durch Ausprobieren ermitteln.

## Schmierung des Getriebes

---

Das Getriebe ist dauerhaft vom Hersteller geschmiert worden, öffnen Sie niemals das Getriebegehäuse.

## Reinigung

---

Das Gerät sollte nach Gebrauch gereinigt werden. Spritzen Sie Erde und Schmutz ab und entfernen Sie Grasreste von der Welle. Die Rahmennummer darf nur mit einem feuchten Lappen abgewischt werden, um vorzeitigen Abrieb zu vermeiden. Zur Reinigung keinesfalls einen Hochdruckreiniger verwenden!

## Aufbewahrung

---

- Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, sind im Interesse einer langen Lebensdauer die nachstehenden Punkte zu beachten.
- Spritzen Sie Erde und Schmutz ab und entfernen Sie Grasreste von der Welle. Die Rahmennummer darf nur mit einem feuchten Lappen abgewischt werden, um vorzeitigen Abrieb zu vermeiden.
- Zur Reinigung keinesfalls einen Hochdruckreiniger verwenden!
- Wischen Sie das Gerät komplett mit einem feuchten Tuch sauber. Wischen Sie mit einem in Öl getauchten Lappen nach, um Rostansatz zu vermeiden. Das Gerät muss an einem trockenen und sauberen Ort gelagert werden.

## Fehlersuche

---

### Der Motor springt nicht an

1. Prüfen Sie, ob der Sicherheitsschlüssel richtig eingesetzt ist.
2. Überprüfen Sie, ob der Akku vollständig aufgeladen und korrekt in der korrekten Seite des Akkufachs montiert ist.
3. Achten Sie darauf, den Sicherheitsschalter gedrückt zu halten, während Sie den Kupplungsgriff betätigen.

### Die Messer drehen sich nicht

1. Messer kontrollieren: Haben sich Steine zwischen die Messer geklemmt?
2. Ggf. sind diese durch Abnehmen der Messer zu entfernen.
3. Zustand und Führung der Bowdenzüge kontrollieren.
4. Zustand und Führung des Riemens kontrollieren.
5. Einstellung des Riemenspanners kontrollieren.

### Bedienfeld blinkt grün (bei gehaltenem Kupplungsgriff)

1. Der Akku ist entladen. Laden der Akku.
2. Der Akku ist heiß. Lass es abkühlen.
3. Verbindungsfehler. Batterie wieder einsetzen und neu starten.

### Bedienfeld blinkt orange (bei gehaltenem Kupplungsgriff)

1. Möglicherweise sind die Messer oder das Getriebe blockiert. Entfernen Sie die Klingen, um eingeklemmte Steine zu lösen.
2. Start schlägt fehl. Maschine ausschalten und neu starten.

## Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

---

1. Geräuschpegel von mehr als 85 dB(A) sind bei längerer Dauer gesundheitsschädlich. Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer einen Gehörschutz.
2. Eine weitere Senkung des Geräuschpegels erreichen Sie, wenn Sie das Gerät nur im Freien betreiben.
3. Der Schwingungspegel lässt sich durch festes Anfasen des Lenkers reduzieren.
4. Das Gerät ist relativ laut. Arbeiten Sie deshalb nur tagsüber mit dem Gerät.
5. Tragen Sie enganliegende Arbeitsbekleidung, robuste Arbeitshandschuhe, einen Gehörschutz sowie Schuhe mit trittsicheren Sohlen und Stahlkappen.
6. Machen Sie alle 2 Stunden eine Pause.
7. Ein abgenutzter Riemen darf nur von einem autorisierten Händler ersetzt/gewartet werden.

## Standard-Gewährleistungsbedingungen

---

Die Gewährleistungsfrist beträgt zwei Jahre für private Endanwender in EU-Ländern.

Bei kommerzieller Nutzung beträgt die Gewährleistungsfrist nur ein Jahr.

Die Gewährleistung deckt Material- und/oder Herstellungsfehler ab.

### Einschränkungen und Anforderungen

Normaler Verschleiß und Austausch von Verschleißteilen fallen NICHT unter die Gewährleistungsregelung.

Verschleißteile, die NICHT über einen Zeitraum von mehr als 12 Monaten abgedeckt sind:

- Messer
- Kabel
- Riemen
- Schalter
- Akku: Wird der Akku nicht ordnungsgemäß gelagert (d. h. frostfrei und alle 3 Monate geladen), kann die Haltbarkeit nur für 6 Monate garantiert werden.

### Die Gewährleistung erstreckt sich NICHT über Schäden/Mängel hervorgerufen durch:

- Mangelnde Wartung und Instandhaltung
- Strukturelle Veränderungen
- Ungewöhnliche äußere Bedingungen
- Schäden an Karosserie, Mähdeck, Lenker usw.
- Unsachgemäße Verwendung oder Überladung
- Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen.
- Andere Bedingungen, für die Texas nicht verantwortlich gemacht werden kann.

Inwieweit es sich bei einem Schaden um einen Garantiefall handelt oder nicht, wird von einer autorisierten Fachwerkstatt entschieden.

Ihre Einkaufsquittung gilt als Garantieschein, weshalb sie sorgfältig aufbewahrt werden sollte.

*\* Wir behalten uns das Recht vor, Bedingungen zu ändern und übernehmen keinerlei Haftung für Druckfehler*

## FR - Sommaire "Traduction de la notice originale"

Illustrations .....	2
Symboles d'avertissement.....	6
Consignes de sécurité.....	19
Instructions de montage.....	20
Batterie.....	20
Charge.....	20
Vêtements.....	21
Utilisation du motoculteur.....	21
Périmètre de sécurité.....	21
Réglage de roues de support / Patin de profondeur.....	21
Boîte de vitesses.....	22
Nettoyage du motoculteur.....	22
Rangement.....	22
Dépannage.....	22
Bruit, vibrations et précautions.....	22
Termes et conditions de la garantie standard.....	22
Caractéristiques techniques.....	23
Accessoires.....	24
Déclaration de conformité UE.....	25

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle motoculteur. Veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions et notamment les avertissements de sécurité signalés par ce symbole :



### Pièces de rechange

Une liste des pièces de rechange de ce produit est disponible sur notre site Web [www.texas.dk](http://www.texas.dk). Si vous connaissez la référence de l'article, vous pourrez être servi plus rapidement. Vous pouvez acheter vos pièces de rechange auprès des distributeurs de notre réseau. Consultez notre site pour trouver votre distributeur le plus proche.

## Consignes de sécurité

### Préparation

- ⚠ Ne mettez pas les mains ou les pieds à proximité ou au-dessous des pièces rotatives.
- ⚠ Lisez ce manuel attentivement. Assurez-vous d'être familiarisé avec les différentes commandes, les réglages et les poignées de l'équipement.
- ⚠ Assurez-vous que vous savez comment arrêter l'unité et que vous êtes familiarisé avec l'arrêt d'urgence.
- ⚠ Ne laissez jamais des enfants ou des personnes non familiarisées avec ces instructions utiliser l'équipement. Notez que les réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'utilisateur.
- ⚠ N'utilisez pas la machine si vous vous sentez mal, êtes fatigué ou avez consommé de l'alcool ou des drogues.
- ⚠ Inspectez toujours la machine avant de l'utiliser. Vérifiez qu'aucune pièce n'est usée ou endommagée.
- ⚠ Remplacez les éléments et boulons usés ou endommagés en bloc pour préserver l'équilibre.
- ⚠ L'utilisateur de la machine est responsable de la sécurité des autres personnes.
- ⚠ N'utilisez jamais la machine à proximité d'enfants ou d'animaux.
- ⚠ L'utilisateur de la machine est responsable de tout accident ou risque impliquant d'autres personnes et leurs biens.
- ⚠ Inspectez minutieusement la zone où l'équipement doit être utilisé. Retirez si nécessaire les corps étrangers.
- ⚠ Faites attention aux risques encourus lors des travaux sur des terrains difficiles, comme un sol extrêmement dur ou pierreux.
- ⚠ Il est indispensable de porter des bottes à semelles antidérapantes et gaine en acier. Évitez de porter des vêtements amples.

### Utilisation

- ⚠ Démarrez toujours le moteur dans la zone de sécurité.
- ⚠ Ne quittez pas la zone de sécurité lors de l'utilisation de la machine. Si vous devez quitter la zone de sécurité, coupez le moteur avant de quitter la zone.
- ⚠ Après avoir heurté un corps étranger, arrêtez immédiatement le moteur inspectez minutieusement la machine pour détecter un éventuel dégât. Réparez le dégât avant de continuer.
- ⚠ Si la machine commence à vibrer de manière anormale, arrêtez le moteur et identifiez immédiatement la cause. Les vibrations signalent en général un dégât.
- ⚠ Coupez toujours le moteur et vérifiez que toutes les parties mobiles sont complètement arrêtées avant de réaliser une réparation, un réglage ou une inspection.
- ⚠ Faites preuve d'une extrême prudence lors d'une utilisation en pente.
- ⚠ N'utilisez jamais la machine à vive allure.
- ⚠ Ne dépassez pas la capacité de la machine en essayant de travailler trop rapidement.
- ⚠ Ne transportez pas de passagers.
- ⚠ Faites preuve d'attention lorsque la machine est en marche arrière.
- ⚠ Ne laissez jamais des passants se tenir devant l'unité.
- ⚠ Dégagez toujours les lames lorsque la machine n'est pas utilisée.
- ⚠ Utilisez uniquement la machine de jour ou dans des zones entièrement éclairées.
- ⚠ Assurez une bonne stabilité et gardez toujours une bonne prise sur les poignées. Marchez toujours, ne courez jamais.
- ⚠ N'utilisez pas l'équipement pieds nus ou en portant des sandales.
- ⚠ Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous changez de sens sur les pentes.
- ⚠ Sur les fraises arrière, vérifiez que les lames sont protégées par un écran de protection, seule la partie des lames qui pénètre dans le sol doit être libre.
- ⚠ N'essayez jamais d'effectuer des réglages lorsque le moteur est en marche.
- ⚠ Faites preuve d'une extrême prudence en marche arrière ou lorsque vous tirez la machine en arrière.

### Entretien et rangement

- ⚠ Le moteur doit être coupé lors des travaux de maintenance et de nettoyage, du changement d'outils et du transport par d'autres moyens que son propre déplacement.
- ⚠ Vérifiez régulièrement que tous les boulons et écrous sont serrés. Resserrez-les si nécessaire.
- ⚠ Le moteur doit être complètement refroidi avant d'être rangé à l'intérieur ou couvert.
- ⚠ Si la machine n'est pas utilisée pendant un certain temps, veuillez consulter les consignes de ce manuel.
- ⚠ Si nécessaire, les étiquettes de sécurité et de consignes doivent être entretenues et remplacées.
- ⚠ Utilisez uniquement des pièces de rechange ou accessoires d'origine. En cas d'utilisation d'autres pièces ou accessoires, la responsabilité ne s'applique plus.

### Divers

- ⚠ Les engrenages sont livrés graissés. Vérifiez néanmoins qu'ils sont bien graissés avant chaque utilisation.
- ⚠ Les dispositifs de commande ajustés en usine, comme le câble d'embrayage monté sur la poignée, ne doivent pas être retirés ou mis à jour.
- ⚠ Vérifiez que la machine est bien sécurisée lors de son transport sur une plate-forme, etc.

## Instructions de montage

S'il vous plaît suivez les étapes décrites dans la figure:  
(le modèle peut différer de l'illustration ci)

1. Contenu de la boîte
  - A. Motoculteur et lames
  - B. Guidon supérieur
  - C. Poignée d'embrayage avec bouton de sécurité
  - D. Baisser guidon
  - E. Roues de support / Patin de profondeur
  - F. Lames internes
  - G. Panneau
  - H. Protections latérales
  - I. Panneau de commande
2. Assemblez baisser guidon avec des boulons et des écrous fournis.
3. Mettez le guidon supérieur en place à l'aide des boulons et du volant fournis.
4. Montez le poignée d'embrayage comme indiqué dans l'illustration.
5. Montez le panneau de commande comme indiqué sur l'image.
6. Montez le panneau comme indiqué dans l'illustration.
7. Montez les protections latérales à l'aide des boulons fournis. Notez la protection latérale doit passer sous le corps.
8. Montez les lames internes à l'aide des boulons et des clavettes.
9. Roues de support de montage avec la goupille fournie
10. Patin de profondeur de montage avec la goupille fournie.

## Batterie

**Ce produit n'est pas livré avec une batterie ou un chargeur. Ceux-ci sont vendus séparément. Afin d'obtenir les meilleures performances possibles avec cette machine, l'utilisation de 2 batteries de 4,0 Ah est recommandée.**

**Attention :** Ne pas essayer de démonter, court-circuiter ou exposer au feu ou à une chaleur extrême : cela peut endommager la batterie de manière permanente !

Le bloc batterie est livré avec un état de charge de 30% seulement.

### Charge

- ⚠ Utiliser uniquement le chargeur original avec n° d'article 90070054
- ⚠ Avant d'utiliser la batterie pour la première fois, il est conseillé de la charger entièrement.

Quatre lampes sur le chargeur indiquent l'état de charge de la batterie (Voir figure 11).

Voyants LED	Bloc batterie
Toutes les LED sont allumées	Charge complète (75-100%).
LED 1, LED 2, LED 3 sont allumées.	Le bloc batterie est chargé à 50%-75%
LED 1 et LED 2 sont allumées.	Le bloc batterie est chargé à 25%-50%
LED 1 est allumée	Le bloc batterie est chargé à 0%-25%
LED 1 clignote	Le bloc batterie est vide. Rechargez la batterie.

Remarque : Le témoin a uniquement une valeur indicative et ne fournit pas d'information précise sur l'état de charge.

**Important :** Pour protéger la batterie d'une décharge totale, la machine s'arrêtera lorsque la batterie est presque vide. La machine ne doit pas être redémarrée après un arrêt automatique car cela peut endommager la batterie. La batterie doit être rechargée avant de reprendre le travail. Pour plus d'informations, consulter le mode d'emploi inclus avec la batterie.





## Charge

Une charge complète prend environ 60 min pour une batterie 2,0 Ah et 120 min pour une batterie 4,0 Ah.

- ⚠ Utiliser uniquement le chargeur original inclus avec le produit.
- ⚠ Ne pas essayer de charger d'autres types de batterie avec le chargeur que les batteries originales avec n° d'article 90070051 (2,0 Ah) ou 90070052 (4,0 Ah).
- ⚠ Stocker le chargeur dans un environnement propre et sec (10-25°C) et utiliser uniquement en intérieur. Il doit être branché sur une prise normale de 230V.
- ⚠ Avant d'utiliser la batterie pour la première fois, il est conseillé de la charger entièrement.
- ⚠ La surface de la batterie se réchauffe pendant la charge. Ce phénomène est normal.
- ⚠ Ne pas couvrir la batterie ou le chargeur pendant la charge. Assurer une certaine ventilation.

Insérer la batterie dans les fentes du chargeur et la faire glisser en place jusqu'en butée.

Quatre lampes sur le chargeur indiquent l'état de charge de la batterie (Voir figure 12).

État	
	Charge
	Charge complète
	Évaluer
	Défectueux

Pour plus d'informations, consulter le mode d'emploi inclus avec le chargeur.

**Important :** Le chargeur s'arrête lorsque la batterie est pleine. Cependant, il n'est conseillé de laisser la batterie sur le chargeur pendant plus de 24 heures. Il est conseillé de vider entièrement la batterie et de la charger complètement autant que possible, car cela peut augmenter la santé de la batterie. Mais une charge partielle n'endommagera pas la batterie.

Pour retirer la batterie du chargeur, maintenir le bouton enfoncé pour la sortir.

Avant le stockage hivernal, la batterie doit être entièrement chargée et conservée à une température comprise entre 10 et 20 degrés. Elle doit être rechargée tous les 3 mois. Assurez-vous de maintenir les trous d'aération propres et exempts de saleté. Stocker le chargeur en intérieur à 5-25°C.



Les piles au lithium et les déchets électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les piles et les déchets électroniques doivent être recyclés en toute sécurité dans votre centre de recyclage local.

## Vêtements

Lorsque vous utilisez la machine, portez des vêtements ajustés, de solides gants de travail, des protège-tympan et des bottes antidérapantes avec coques en acier.

## Utilisation du motoculteur

- ⚠ Assurez-vous que le motoculteur est positionné sur une surface plane, avec les roues de support abaissées avant de démarrer.
- ⚠ Enlevez tous les objets étrangers présents dans la zone de travail avant d'utiliser le motoculteur. Les pierres, le verre, les branches, etc. peuvent endommager le motoculteur. Vérifiez également que tous les boulons du motoculteur sont serrés
- ⚠ Démarrez le moteur conformément aux instructions ci-après. Tenez-vous à l'écart des pièces mobiles du motoculteur.

Le motoculteur est conçu pour cultiver les jardins potagers et les plates-bandes de fleurs. Veillez à vous familiariser avec les présentes instructions avant d'utiliser le motoculteur, et notamment avec les procédures de démarrage et d'arrêt du moteur.

Avertissement: Rester en dehors de la zone hachurée lors du démarrage du moteur ! Toujours démarrer le moteur depuis la zone de sécurité en pointillés Voir figure 13.

### Clé de sécurité. Voir figure 14

L'unité moteur a une clé de sécurité située en dessous du recouvrement batterie. Si la clé est retirée, l'alimentation est coupée et le démarrage ne peut pas avoir lieu.

Il est conseillé de toujours retirer la clé de sécurité :

- Lorsque la machine est laissée sans surveillance (pour empêcher un démarrage non voulu, par ex. par des mineurs)
- Avant le nettoyage et l'entretien

Pour retirer la clé de sécurité, tournez-la dans la position de sortie «O» et retirez-la. Pour insérer la clé de sécurité, insérez-la et tournez-la dans la position de démarrage «I». Ce n'est qu'alors que le moteur peut démarrer.

Démarrage (Fig. 15 + 16)

1. Tournez la clé de sécurité en position de marche "I"
2. Appuyez une fois sur le bouton du panneau de commande et il s'allume en vert avec "tortue" (vitesse lente).
3. Appuyez une fois de plus sur le bouton du panneau de commande et il s'allume en jaune à "lapin" (vitesse rapide). Les pressions rapides successives basculent entre la vitesse lente et la vitesse rapide.
4. Maintenez enfoncé l bouton de sécurité (1) et actionnez la poignée d'embrayage (2).

### Vitesse inverse

Pour utiliser la fonction marche arrière, maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce qu'il s'allume en rouge en "R". Le bouton doit être maintenu enfoncé tant que vous reculez. Lorsque le bouton est relâché, la fonction revient à la vitesse d'avance lente (tortue) et les lames s'arrêtent de tourner.

### Arrêt

Relâchez le levier d'embrayage. Tournez la clé de sécurité sur "O". Après 5 minutes d'inactivité, l'ensemble du système s'éteindra automatiquement.

### Arrêter

Relâchez la poignée d'embrayage. Tournez la clé de sécurité sur "O". Après 5 minutes d'inactivité, l'ensemble du système s'éteindra automatiquement.

### Retirer la batterie

Pour retirer la batterie, appuyez sur les deux boutons de déverrouillage de la batterie et retirez la batterie. Voir figure 17.

L'unité moteur peut accueillir 2 batteries. L'un des compartiments batterie est uniquement destiné au stockage d'une batterie.

Pour changer de batterie, échanger les places des deux batteries.

### Durée de travail

La durée de travail pour une charge complète dépend de plusieurs facteurs comme la capacité de la batterie (Ah), la hauteur de l'herbe, la vitesse de travail (sélection de la vitesse), la dureté du sol, la température et si les plantes / l'herbe poussent dans le lit du sol.

### Astuces

Ne démarrez pas le moteur tant que la machine n'est pas dans la zone de travail.

Les lames vont propulser la machine vers l'avant. Laissez les lames pénétrer lentement dans le sol. N'oubliez pas de régler le poussoir de roue avant utilisation.

Pour une coupe en profondeur, la méthode la plus efficace est de laisser les lames propulser la machine vers l'avant de la longueur d'un bras. Tirez la machine vers vous. Laissez-la avancer à nouveau. Les lames doivent toujours tourner à la vitesse maximale. Évitez toute surcharge. Si les lames s'enterrent, secouez légèrement la machine dans un mouvement latéral tout en la retenant jusqu'à ce qu'elles se dégagent.



Des vibrations peuvent se propager à travers la poignée en cours d'utilisation. Dès lors, nous vous recommandons de faire une pause toutes les 30 minutes.

## Périmètre de sécurité

Lorsque vous utilisez la machine et lorsque le moteur est en marche, veillez à ne pas quitter le périmètre de sécurité indiqué en rouge ci-dessous Fig 13. S'il s'avère nécessaire de quitter ce périmètre (par exemple, pour la mise en place d'un accessoire), veillez d'abord à couper le moteur.

Il est généralement nécessaire de passer le motoculteur deux à trois fois dans différentes directions sur une même portion de terrain. Ne retournez pas une terre très mouillée, car des blocs de terre difficiles à désintégrer peuvent se former.

## Réglage de roues de support / Patin de profondeur

Fig 9: Utilisez les roues de support pour transporter la machine.

Fig. 10: Le patin de profondeur peut être réglé selon profondeurs différentes. Plus le patin est enfoncé profondément dans le sol, plus les lames travaillent en profondeur et plus la machine avance lentement. Un réglage correct de la profondeur permet donc de réduire

considérablement l'effort requis. Le patin doit toujours être réglé selon les conditions du sol. Nous vous recommandons de tester différentes profondeurs afin de déterminer celle qui est la mieux adaptée.

### Boîte de vitesses

---

La boîte de vitesses est lubrifiée en permanence en usine !  
Ne jamais ouvrir la boîte de vitesses !

### Nettoyage du motoculteur

---

Le motoculteur doit être nettoyé après utilisation. Rincez la terre et les saletés à l'aide de votre tuyau d'arrosage. Retirez l'herbe, etc. de l'arbre de rotor. Le numéro de châssis doit uniquement être nettoyé avec un chiffon humide, et ce pour éviter toute usure inutile. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression.

### Rangement

---

- Si le motoculteur doit rester inutilisé pendant une longue période, suivez les instructions ci-dessous pour préserver sa durée de vie.
- Rincez le motoculteur à l'aide de votre tuyau d'arrosage pour éliminer la terre et les saletés. Retirez l'herbe, etc. de l'arbre de rotor. Le numéro de châssis doit uniquement être nettoyé avec un chiffon humide, et ce pour éviter toute usure inutile. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression.
- Nettoyez bien le motoculteur avec un chiffon humide. Nettoyez les surfaces inférieures avec un chiffon huilé pour empêcher la corrosion.
- Rangez toujours votre motoculteur dans un lieu sec et propre.

### Dépannage

---

#### Le moteur ne démarre pas

1. Vérifiez que la clé de sécurité est correctement insérée.
2. Vérifiez que la batterie est complètement chargée et montée correctement dans le bon côté du compartiment de la batterie.
3. Assurez-vous de maintenir l bouton de sécurité enfoncé avant d'activer la poignée d'embrayage.

#### Les lames ne tournent pas

1. Assurez-vous que des pierres ne sont pas coincées entre les lames.
2. Détachez les lames pour retirer les pierres.
3. Assurez-vous que les câbles sont en bon état de marche et correctement montés.
4. Assurez-vous que la courroie est en bon état de marche et correctement montée.
5. Assurez-vous que le tendeur de courroie est correctement réglé.

#### Le panneau de commande clignote en vert (avec la poignée d'embrayage tenue)

1. La batterie est déchargée. Réglez-le pour charger
2. La batterie est chaude. laissez refroidir
3. Erreur de connexion. Réinstallez la batterie et redémarrez.

#### Le panneau de commande clignote en orange (avec la poignée d'embrayage tenue)

1. Les lames ou la boîte de vitesses peuvent être bloquées. Détachez les lames pour retirer les pierres.
2. Le démarrage échoue. Éteignez et redémarrez la machine.

### Bruit, vibrations et précautions

---

1. Toute exposition de longue durée à des niveaux de bruit supérieurs à 85 dB(A) est nocive. Veillez toujours à porter des protège-tympons lorsque vous utilisez la machine.
2. Pour réduire davantage encore le niveau de bruit, utilisez le motoculteur uniquement dans un endroit ouvert.
3. Pour réduire les vibrations, maintenez fermement la poignée.
4. Pour éviter de déranger d'autres personnes, utilisez uniquement le motoculteur pendant la journée.
5. Portez des vêtements ajustés, de solides gants de travail, des protège-tympons et des bottes antidérapantes avec coques en acier.
6. Faites une pause de 30 min toutes les deux heures de travail.
7. Une ceinture portée doit être remplacé / réparé par un revendeur agréé

### Termes et conditions de la garantie standard

---

La période de garantie est de 2 ans pour les utilisateurs finaux privés dans les pays de l'UE.

Les produits vendus pour un usage commercial ne bénéficient que d'une période de garantie d'un an.

La garantie couvre les défauts de matériel et/ou de fabrication.

#### Restrictions et exigences

L'usure normale et le remplacement des pièces sujettes à usure **NE SONT PAS** couverts par la garantie.

Pièces sujettes à usure qui ne sont PAS couvertes pendant plus de 12 mois :

- Lames
- Câbles
- Courroies
- Interrupteurs
- Batteries: Si la batterie n'est pas entretenue correctement (sans givre et rechargée tous les 3 mois), la durabilité n'est garantie que pendant 6 mois.

#### La garantie **NE COUVRE PAS** les dommages/défauts causés par:

- Manque de service et d'entretien
- Modifications structurelles
- Exposition à des conditions extérieures inhabituelles
- Dommages à la carrosserie, au plateau, aux panneaux, etc.
- Si la machine a été mal utilisée ou surchargée
- Manipulation ou stockage incorrects de la batterie
- Utilisation de pièces de rechange non originales.
- Autres conditions pour lesquelles Texas ne peut être tenu responsable.

Le fait de savoir si un cas est éligible pour la garantie ou non est déterminé au cas par cas par le centre de service autorisé.

Votre facture est votre garantie, c'est pourquoi vous devriez toujours la garder en sécurité.

**N'OUBLIEZ PAS:** Lors de l'achat d'une pièce de rechange ainsi que pour toute réparation couverte par la garantie, il est indispensable de mentionner le numéro de modèle (p.ex. 900XXXXX), l'année et le numéro de série.

*\* Nous nous réservons le droit de modifier les conditions et n'assumons aucune responsabilité pour les fautes d'impression.*

DK	
Model	FRZ 5800
Vægt (kg)	27,5
Gear frem	2
Gear bak	1
Styr	Fast
Arbejdsbredde	28-40-60 cm
Arbejdsdybde	26 cm
Rotationshastighed knive (o/min)	100/130 (R: 45)
Fedttype	EP-1
Motor	800W
Battery volt	58V Li ion
Lydeffekt niveau	L <sub>WA</sub> : 93 dB(A) L <sub>pA</sub> : 88,2 dB(A)
Vibrationsniveau (venstre / højre håndtag)	8,1 m/s <sup>2</sup> / 7,4 m/s <sup>2</sup>

DE	
Modell	FRZ 5800
Reingewicht (kg)	27,5
Vorwärtsgänge	2
Rückwärtsgänge	1
Griff	Nicht einstellbar
Arbeitsbreite	28-40-60 cm
Arbeitstiefe	26 cm
Drehgeschwindigkeit (U/min)	100/130 (R: 45)
Fetttyp	EP-1
Motor	800W
Batteriespannung	58V Li ion
Schalldruckpegel	L <sub>WA</sub> : 93 dB(A) L <sub>pA</sub> : 88,2 dB(A)
Vibrationsniveau (links / rechts Griff)	8,1 m/s <sup>2</sup> / 7,4 m/s <sup>2</sup>

GB	
Model	FRZ 5800
Weight (kg)	27.5
Forward gears	2
Reverse gears	1
Handlebar	Fast
Working width	28-40-60 cm
Working depth	26 cm
Rotation speed, blades	100/130 (R: 45)
Type of grease	EP-1
Motor	800W
Battery voltage	58V Li ion
Sound power level	L <sub>WA</sub> : 93 dB(A) L <sub>pA</sub> : 88.2 dB(A)
Vibration level (left / right handle)	8.1 m/s <sup>2</sup> / 7.4 m/s <sup>2</sup>

FR	
Model	FRZ 5800
Poids (kg)	27,5
Vitessesavant	2
Vitessesarrière	1
Traiter	Non réglable
Largeur de travail	28-40-60 cm
Profondeur de travail	26 cm
Vitesse de rotation, les pales (rpm)	100/130 (R: 45)
Type de graisse	EP-1
Motrice	800W
Voltage de batterie	58V Li ion
Niveau de puissance acoustique	L <sub>WA</sub> : 93 dB(A) L <sub>pA</sub> : 88,2 dB(A)
Le niveau de vibration (gauche / droite poignée)	8,1 m/s <sup>2</sup> / 7,4 m/s <sup>2</sup>



Art. no. 91033600100



Art. no. 91031500100



Art. no. 91032500100



Art. no. 91031100100



**EU-Overensstemmelseserklæring**  
**EC Declaration of conformity**  
**EU-Konformitätserklärung**  
**Déclaration de conformité UE**  
**Deklaracja zgodności UE**

**DK**  
**GB**  
**D**  
**F**  
**PL**



Fabrikant • Manufacturer • Hersteller • Fabricant • Producent •

**Texas Andreas Petersen A/S**

Erklærer herved at materiel • Hereby certifies that the following • Bescheinigt hiermit das die nachfolgenden • Certifie  
ici que • Niniejszym zaświadcza, że niżej wymieniona

Elektrisk havefræser • Electric cultivator • Elektrisch Motorhacke • Électrique Motoculteur de jardin • Glebogryzarka  
elektryczny

**FRZ 5800**

Er fremstillet i overensstemmelse med følgende direktiver • Is in compliance with the specifications of the machine  
directive and subsequent modifications • Steht im Einklang mit den folgenden Richtlinien • Est fabriqué en conformité  
avec les directives suivantes • Zgodność z wymaganiami dyrektywy maszynowej następujące

**2006/42/EC - 2014/30/EU - 2000/14/EC amended by 2005/88/EC**

Materiellet er udført i overensstemmelse med følgende standarder • Conforms with the following standards • In  
Übereinstimmung mit den folgende Standards • Conformément aux normes suivantes

**EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019,  
EN 60335-1:2012/A15:2021, EN 709:1997/A4:2009, EN 62233:2008**

**L<sub>WA</sub>: 93 dB(A)**

**L<sub>pA</sub>: 88.2 dB(A)**

**Vibrations A<sub>n</sub> (left / right handle): 8.1 / 7.4 m/s<sup>2</sup>**

**Serial numbers:**

**2401691001 - 2612699999**

**Texas Andreas Petersen A/S**  
Knullen 22 • DK-5260 Odense S  
25.09.2024

**Responsible for documentation**  
Johnny Lolk

Johnny Lolk  
Managing Director







**TEXAS**

